

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»

КУРСОВАЯ РАБОТА ПО СТИЛИСТИКЕ

Учебно-методическое пособие

Санкт-Петербург
Медиапапир
2023

УДК 070(075.8)

ББК 76.00

И21

Рецензенты:

доктор филологических наук, доцент *Н. С. Цветова*
кандидат филологических наук, доцент *Е. В. Выровцева*

Научный редактор:

кандидат филологических наук, доцент *А. А. Малышев*

Автор переводов на китайский язык:
кандидат политических наук *Ди Чэнь*

Иванова Л. Ю. Курсовая работа по стилистике: Учебно-методическое пособие / Л. Ю. Иванова, А. А. Малышев, А. А. Самсонова, Чэнь Ди. — СПб.: Медиапапир, 2023. — 72 с.

Учебно-методическое пособие адресовано обучающимся по направлению подготовки в бакалавриате образовательных программ «Журналистика» и «Международная журналистика». В пособии представлены формальные и содержательные требования к курсовой работе по учебной дисциплине «Стилистика». Работа с пособием поможет обучающимся сформировать компетенции, необходимые для проведения исследовательской работы, связанной с их будущей профессиональной деятельностью. Данные в пособии рекомендации будут полезны обучающимся в том числе во время работы над выпускной квалификационной работой. Наиболее значимые фрагменты текста переведены на китайский язык.

Рекомендовано к печати Учебно-методической комиссией по УГСН 42.00.00 «Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело» Института «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций» СПбГУ

Подписано в печать 23.06.2023. Формат 60×84/16. Печать цифровая.
Усл. печ. л. 4,5. Тираж 50. Заказ 138.

Выпущено ООО «Медиапапир»

с готового оригинал-макета, предоставленного заказчиком
194021, Санкт-Петербург, ул. Политехническая, д. 28, литера А,
помещ. 3-н, ком. 184, 185, 188, 192, 193, 194. Тел.: (812) 987-75-26
mediapapir@gmail.com www.mediapapir.com www.mediapapir.ru

© Коллектив авторов, 2023

© Медиапапир, 2023

ISBN 978-5-00110-369-1

Оглавление

Введение	4
Курсовая работа как жанр научного стиля речи	9
Последовательность написания курсовой работы	11
Структура курсовой работы	17
Оформление курсовой работы	42
Процедура защиты курсовой работы	52
Подготовка курсовой работы иностранными обучающимися	54

Введение

Говорить о роли курсовой работы по дисциплине «Стилистика» можно более или менее формально. В зависимости от этого меняется фокус внимания и восприятия, однако неизменным остаётся одно: курсовая работа играет важную роль в процессе обучения и в любом случае формирует навыки, полезные как в настоящем, так и в будущем.

С формальной точки зрения курсовая работа представляет собой результат освоения соответствующей учебной дисциплины, призванной продемонстрировать степень освоения обучающимися курсов, связанных с пониманием особенностей функционирования фонетической, лексической, морфологической и синтаксической, то есть всей грамматической системы современного русского языка и основ стилистики текста (в первую очередь – функциональной). Курсовая работа имеет определённую систему оценивания, которая может быть различной в зависимости от учебного плана: «простой» зачёт, дифференцированный зачёт или экзаменационная оценка. Однако вне зависимости от принципа оценивания курсовая работа по стилистике всегда двунаправлена: во-первых, она показывает, насколько хорошо обучающийся умеет подбирать и осмысливать научную литературу, насколько грамотно видит и с точки зрения языкового вкуса «чувствует» анализируемые речевые произведения, во-вторых – насколько хорошо он умеет воплощать реферирование прочитанных исследований и предварительно выполненный в черновом виде анализ в итоговый связный текст.

С менее формальной точки зрения написание курсовой работы не только дисциплинирует и учит овладевать базовыми навыками стилистического анализа текста, определять цели и задачи работы, видеть разницу между различными подходами к текстовому материалу (понимая текст как в узком, так и в широком смысле) и грамотно распределять время на создание курсовой, но и может показать, что исследование того, как ресурсы языка используются различными медийными личностями, может быть по-настоящему интересным и продуктивным. Например, рассмотрение особенностей речи любимого блогера или успешного журналиста,

материалы которого вызывают интерес, позволит лучше понять, как этот интерес связан с умением медиатеятеля работать с речью, оформлять мысль в звучащий или письменный текст, а определение наиболее действенных приёмов и речевых стратегий даст возможность, в том числе через творческое подражание, выработать и собственную речевую манеру. Наконец, нередки случаи, когда курсовая работа по стилистике становится полноценной основой или значимой частью будущей выпускной квалификационной работы.

Для успешной подготовки курсовой работы обучающийся должен владеть знаниями и навыками в объеме первого курса первой ступени высшего профессионального образования по соответствующей специальности: о тексте как грамматической структуре, о свойствах языка как особой знаковой системы, о языковых единицах лексического и грамматического уровня, о двуединстве языка и речи, о природе языковой нормы и о литературных нормах современного русского языка, а также о тенденциях развития как языковой системы, так и норм, обнаруживаемых в речевой практике, в том числе и в речевой практике массмедиа.

Основная цель занятий и самостоятельной внеаудиторной работы – подготовка курсовой работы по дисциплине «Стилистика». Особое внимание в процессе создания курсового сочинения уделяется выработке навыков логично и аргументированно обосновывать решение научных задач, корректно привлекать в качестве аргументов результаты чужих исследований, отбирать релевантный материал исследования эмпирический материал. Обучающийся закрепляет знания, полученные в результате освоения теоретического содержания дисциплины «Стилистика», демонстрируя способность анализировать медиатексты – речевые произведения, функционирующие в сфере массовой коммуникации. Кроме того, текст курсовой работы призван раскрыть уровень речевой компетенции обучающегося и продемонстрировать его представления о феномене стиля и о выразительных ресурсах профессионально значимых сфер общения.

Достижение данной цели при подготовке курсовой работы подразумевает выполнение следующих задач:

1) закрепление, углубление и расширение теоретических знаний, полученных в ходе изучения современного русского языка, стилистики, основ творческой деятельности журналиста;

2) изучение актуальных методов лингвостилистического анализа, используемых в медиалингвистических исследованиях;

3) овладение навыками самостоятельной научно-практической работы;

4) выработка умения формулировать непротиворечивые суждения, последовательно и доказательно их излагать;

5) подготовка и организация публичной защиты исследовательской работы.

Создание курсовой работы ориентировано на знакомство с основными этапами изучения актуальной исследовательской проблемы, поставленной обучающимся перед самим собой. Опыт, приобретенный в процессе первой научно-практической работы, будет полезен при создании выпускной квалификационной работы, а также в профессиональной практике журналиста, которая неразрывно связана с текстовой деятельностью.

Дисциплина участвует в формировании универсальных компетенций (УК) обучающихся по образовательной программе, установленных учебным планом для данной дисциплины.

Наименование категории (группы) компетенций	Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения, обеспечивающие формирование компетенции	Код индикатора и индикатор достижения универсальной компетенции
1	2	3	4
Коммуникация	УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации,	<i>Знать:</i> – основные этапы создания научно-исследовательской работы; – правила корректного цитирования чужих научных работ;	УК 1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие. УК 1.2. Определяет информацию, необходимую для решения

	<p>применять системный подход для решения поставленных задач.</p>	<p>– правила форматирования текста, оформления списка литературы и приложений курсовой работы.</p> <p><i>Уметь:</i></p> <p>– логично и аргументированно обосновывать свое видение и решение научных задач;</p> <p>– привлекать в качестве аргументов результаты чужих исследований;</p> <p>– систематизировать эмпирический материал, а также строго и четко паспортизировать эмпирические данные.</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>– базовыми методами сбора, обработки и обобщения информации;</p> <p>– базовыми навыками лингвостилистического анализа текстов, имеющих разные коммуникативные задачи, относящихся к разным функциональным стилям;</p>	<p>поставленной задачи.</p> <p>УК 1.3. Осуществляет по различным запросам поиск информации, необходимой для решения поставленной задачи.</p> <p>УК 1.4. Оценивает достоинства, недостатки и последствия вариантов решения поставленных задач.</p> <p>УК 1.5. Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения, решения и оценки.</p>
--	---	--	--

		– навыками структурированного непротиворечивого изложения результатов собственного исследования.	
--	--	--	--

Результаты освоения дисциплины соответствуют трудовым функциям:

Код 11.005. Профессиональный стандарт «Специалист по производству продукции телерадиовещательных средств массовой информации», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 28 октября 2014 г. № 811н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 26 ноября 2014 г., регистрационный № 34949).

Код 11.006. Профессиональный стандарт «Редактор средств массовой информации», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 4 августа 2014 г. № 538н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 28 августа 2014 г., регистрационный № 33899).

Код 11.008. Профессиональный стандарт «Специалист по производству продукции печатных средств массовой информации», утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 4 августа 2014 г. № 533н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 11 сентября 2014 г., регистрационный № 34035).

Курсовая работа как жанр научного стиля речи

Подготовка курсовой работы напрямую соотносится с умением обучающихся работать в рамках конкретного функционального стиля речи. Более того, поскольку научный стиль, как и другие стили, существует в письменной и устной форме, обучающимся предстоит на практике убедиться в том, что эти две формы, обнаруживая внешнее сходство, имеют и значительное отличие друг от друга: написание текста курсовой работы и подготовка устного представления результатов проделанной работы к защите курсовой, пусть и в сопровождении презентации, потребуют приложения различных усилий и применения различных коммуникативных навыков.

Область функционирования научного стиля – наука, т.е. сфера исследовательской деятельности, направленная на получение новых знаний о природе и обществе. На службе у науки речь выполняет три основные функции: накопление знаний и передача их от поколения к поколению, распространение знания в обществе, общение между учеными в процессе сообщения о новых знаниях.

Публичная защита курсовой работы – это фактически небольшой научный доклад, то есть относительно развернутый подготовленный объяснительный монолог о проделанной работе, который в некоторых случаях может переходить в скрытую форму диалога, чтобы выступающему легче было устанавливать и поддерживать контакт с аудиторией. Будучи устной формой речи, доклад разворачивается линейно, создается в момент произнесения, поэтому допускает во время выступления исправления, словесную импровизацию, намеренные повторы, паузы. Все это создает живой разговорный интонационный рисунок речи, опирающийся на жесты, мимику и т.п. Научное сообщение в виде доклада содержит объективно новые сведения, поэтому часто становится предметом обсуждения, даже дискуссий. При этом текст исследования, о котором пойдет речь в докладе, ориентируется на порождение и восприятие именно звучащей речи, редактируется и упрощается синтаксически, чтобы изменить форму речи с письменной на устную.

Следовательно, при подготовке выступления на защите курсовой студент должен понимать, что зачитывание с листа далеко не всегда гарантирует успешность выступления, а следовательно, защита курсовой стимулирует к проведению необходимой каждому медийному деятелю дополнительной работы по повышению общей коммуникативной грамотности и навыков общения с аудиторией.

Последовательность подготовки курсовой работы

Работа над курсовой работой по стилистике включает несколько этапов, следование которым значительно облегчает процесс написания курсовой:

- выбор и утверждение темы под руководством преподавателя;
- определение базовых теоретических понятий, библиографический подбор научной литературы для понимания теории и истории вопроса, чтение и изучение подобранных исследований (с выполнением выписок, составлением тезисов, конспектированием, реферированием);
- установление принципов и критериев отбора эмпирического материала;
- сбор и анализ эмпирического материала¹;
- написание текста курсовой работы в черновом варианте и отправка его преподавателю для ознакомления;
- редактирование текста по замечаниям преподавателя, доведение его до требуемого объёма и приведение в соответствие с нормами научного стиля;
- написание окончательного текста курсовой работы;
- публичная защита курсовой работы.

Кроме того, рациональным будет и составление графика работы над курсовой – хотя скорость работы у каждого своя и существуют внешние факторы (например, выполнение заданий по другим учебным дисциплинам, сезонное ухудшение самочувствия или банальная прокрастинация), влияющие на организацию этой работы, а также возможны форс-мажорные ситуации, тем не менее, примерный график заставляет быть в тонусе и в целом понимать, какая часть работы уже выполнена и сколько еще предстоит сделать. Например, если семестр, в котором предстоит написать курсовую работу, начинается в середине февраля, то график может иметь следующий вид:

¹ Отметим, что на этом этапе полезно предварительно проконсультироваться с преподавателем, показав ему несколько проанализированных примеров, чтобы понять, в правильном ли ключе осуществляется анализ. Это поможет сэкономить время: проще заранее переделать небольшую часть курсовой, чем в состоянии цейтнота или тем более для пересдачи переписывать анализ всего эмпирического материала.

к концу февраля – готово введение;

к концу марта – готова первая (теоретическая) глава;

к концу апреля – готова вторая (практическая, аналитическая) глава;

к началу мая – готовы выводы и заключение, доработано введение (при необходимости), то есть черновой вариант работы;

к середине мая – курсовая работа готова к сдаче и публичной защите.

Разумеется, это лишь один из вариантов подобного графика, однако следует помнить о том, что затягивание работы с большой долей вероятности может привести к нехватке времени на написание, неудовлетворительному качественному результату, попыткам привлечь в курсовую «чужой голос» или иным итогам, следствием которых станет пересдача. Как показывает практика, написать хорошую² курсовую за несколько дней практически невозможно.

² То есть такую, которая не просто может быть зачтена, но вызывает чувство удовлетворения результатом у самого автора курсовой.

Выбор темы курсовой работы

Научный руководитель (преподаватель практических занятий по стилистике), поможет вам выбрать тему исследования. Отметим, что, предлагая тему для курсовой, научный руководитель всегда спросит о ваших предпочтениях, поскольку заинтересован в вашей продуктивности и результативности, а значит, приветствуется инициатива и с вашей стороны. Выбор темы должен соответствовать направлениям исследований по дисциплине: интенциональная стилистика текста, функциональная стилистика текста, коммуникативная стилистика текста. В рамках этих направлений вам будет предложено изучить предельно конкретную проблему, описание которой «упакуется» в стандартный объем курсовой работы.

Тема курсовой работы – это формулировка, максимально точно отражающая предмет исследования. Сформулировать тему курсовой – значит показать, какая сторона избранного объекта исследования будет изучена, а также какой предполагается научный результат.

Приведем примерный список тем, сгруппировав их по принципу тематической близости:

I

Выражение сопоставительных отношений в разных жанрах медиаречи

Выразительные средства в ...

Изобразительные средства в ...

Индивидуальный стиль журналиста ...

Контактоустановление в журналистском тексте

Музыкальная (военная, театральная и др.) метафорика в СМИ

Номинация лица в медиаматериалах о чем-либо (типы и функции)

Образ и средства его создания в ...

Речевая структура какого-либо жанра

Речевой этикет в СМИ

Речеганровая структура журналистского текста

Устная речь теле/радиожурналиста ...

Функциональные особенности коннотативно окрашенной лексики в медиатексте.

Функциональные особенности какой-либо группы лексики или фразеологизмов в медиатексте

Этика речевого поведения в ...

II

Блог/подкаст/видеоблог как речевой продукт

Изображение человека в каком-либо жанре

Интертекстуальность как особенность идиостиля публициста...

Средства речевой агрессии в авторской программе...

Средства создания комического в ...

Стиль репортажей (рецензий, очерков и т.д.) журналиста ...

Экспрессивные конструкции в идиостиле современного публициста

Эффективное речевое поведение в медиа (на материале блогов, подкастов, видеоблогов)

Описание природы в очерках журналиста...

Синтаксис художественной публицистики журналиста...

Тропы/фигуры речи в публицистике журналиста...

III

Возражение в общественно-политических (деловых, культурно-просветительских, спортивных) СМИ

Категория проспекции/ретроспекции в медиатексте

Паратекст общественно-политических (деловых, культурно-просветительских, спортивных) СМИ

Приемы построения кликбейта

Речевая репрезентация/оценивание произведений какого-либо вида искусства в СМИ

Реализация развлекательной функции в медиаречи
Речевые приёмы позиционирования лидеров государств
Речевые приёмы позиционирования российского политика в современной медийной среде

Синтаксические особенности хештэгов
Средства выражения комического в полемике
Стилистика вовлечения в трэвел-медиатексте
Стилистика нативной рекламы в медиатексте
Стилистическое оформление новости в различных СМИ
Функциональные особенности иронии в медиатексте
Чужая речь в медиатексте

Примерный список тем для иностранных обучающихся, для которых русский язык не является родным (на примере тем курсовых работ китайских студентов):

I

Вводные слова в медийном печатном тексте (типы и функции)
Заемствованная лексика в языке газеты (журнала)
Китайские заимствования в российских медиа
Лексические особенности заголовка
Лексические средства выражения авторского «Я»
Модальные частицы (типы и функции в публицистическом тексте)
Морфологические средства выражения авторского «Я»
Неологизмы и окказионализмы в современной публицистике
Особенности употребления в СМИ лексики пассивного фонда
Оценочная лексика в медиатексте
Профессионализмы в текстах СМИ
Разговорная лексика в публицистическом тексте
Русский глагол в журналистском заголовке
Специальная лексика в материалах издания...

Стилистические функции союзов в медийном печатном тексте

Термины в журналистском произведении

Эвфемизмы в языке СМИ

II

Знаки препинания/пунктуация в заголовках: стилистическая функция

Парцелляция в современном медиатексте

Сегментация как средство выразительности медиатекста

Синтаксис заголовка в российских медиа

Синтаксические особенности текста СМИ

Синтаксические средства выражения авторского «Я»

Способы называния лица в информационном тексте

Чужая речь в публицистическом тексте

III

Концепт чего-либо в китайской и российской прессе

Особенности перевода документального фильма с китайского языка на русский язык

Представление новости в китайских и российских СМИ: сравнительный анализ

Роль стилистических средств в названиях цветов (видов спорта, ресторанных блюд и т.п.) – китайские и российские номинации

Стилистические особенности перевода новостей из Китая в российских СМИ

Стилистические особенности перевода русских медиатекстов на китайский язык

Структура курсовой работы

Компоненты курсовой работы можно разделить на формальные (титульный лист, содержание) и содержательные (введение, основная часть, заключение, список литературы). Работа над технической подготовкой текста описана в разделе «Оформление курсовой работы», поэтому в этой части мы последовательно охарактеризуем общие требования, которые предъявляются к каждому элементу.

Структура курсовой работы как научного жанра включает следующие компоненты: титульный лист, оглавление (содержание), введение, основную часть (две или три главы), заключение, список использованной научной литературы, список источников эмпирического материала, а также, факультативно, приложение.

ТИТУЛЬНЫЙ ЛИСТ – это «лицо» курсовой работы, на котором представлены сведения о месте написания курсовой (название вуза, структурного подразделения, кафедры), указано её название (заглавие), дана информация об авторе и научном руководителе, в нижней части указаны город и год написания курсовой. Умение правильно оформлять титульный лист окажется полезным при написании других курсовых работ и диплома.

Название (заглавие) работы – законченное предложение, в котором формулируется содержание (тема) исследования.

Титульный лист курсовой работы имеет стандартизованный вид

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»
Кафедра медиалингвистики

**Средства комического в паратексте общественно-политической
электронной газеты «Фонтанка»**

Студента 2 курса, группы 21.Б01
направления «Международная журналистика»
Иванова Ивана Ивановича

Научный руководитель:
канд. филол. наук, доц. Л. Ю. Иванова

Санкт-Петербург
2023

ОГЛАВЛЕНИЕ – система заголовков частей (разделов, глав, параграфов) курсовой работы с указанием страниц, на которых они помещены. Оно находится в начале работы (более предпочтительно), либо в конце.

Каждая глава основной части имеет название (заголовок), отражающее основной объект научного исследования в данном разделе. Параграфы также имеют заголовки, в которых выражены более узкие аспекты проблематики, заявленной в названии главы. Следовательно, заголовок главы является родовым, обобщающим по отношению к заголовкам параграфов, составляющих эту главу. Обратите внимание: ни название главы, ни название параграфа не может дублировать тему курсовой работы. Тема исследования должна быть раскрыта последовательно, в соответствии с логикой повествования – и каждый параграф представляет собой ступень на пути к достижению цели. Таким образом, эффективной может оказаться такая структура основной части, в которой каждый параграф направлен на достижение одной из заявленных задач. Ниже приведен пример того, как может быть оформлено Оглавление³.

Оглавление	
Введение	3
Глава 1. Речевые средства воздействия на аудиторию в средствах массовой информации. 6	
1.1. Понятие манипуляции аудиторией	6
1.2. Понятие и определение коммуникативных стратегий и тактик русской речи.....	9
Глава 2. Анализ коммуникативных стратегий и тактик Игоря Прокопенко	20
2.1. Анализ речевых средств, применяемых для реализации коммуникативных стратегий и тактик в телепрограмме «Самые шокирующие гипотезы»	20
2.2. Описание коммуникативных стратегий и тактик, используемых Игорем Прокопенко в телепрограмме «Самые шокирующие гипотезы»	26
Заключение	33
Список литературы	34

³ Здесь и далее не приводимые примеры являются идеальными. Это, однако, не должно мешать ориентироваться на них во время подготовки курсовой – в том числе и с критической точки зрения.

ВВЕДЕНИЕ – начальная часть работы общим объемом от 3 до 5 страниц, вводящая в её проблематику, содержащая обоснование содержания работы, постановку основного вопроса исследования. Здесь можно кратко изложить методологическую базу на основании представленной в одной из глав истории вопроса с обзором имеющейся по теме литературы, а также подчеркнуть актуальность проблемы и привести необходимые аргументы в пользу её рассмотрения/изучения. Во введении следует определить цель и задачи исследования и указать методы его проведения.

История вопроса – историко-библиографический раздел работы, в котором оценивается степень изученности рассматриваемой проблемы в науке, различные подходы к решению проблемы и вклад каждого ученого. Выявленные таким образом слабо изученные или противоречивые стороны в решении проблемы подчеркивают актуальность научного исследования и становятся предметом специального рассмотрения работы.

Цель понимается как предвосхищение результата, на достижение которого направлены действия.

Методы – способы познания, исследования явлений природы, общества; могут быть теоретическими и эмпирическими (основанными на опыте). Метод является развернутой программой исследования, включающей все познавательные действия.

Таким образом, введение представляет собой краткое содержание всей работы, её автореферат. Однако именно эта часть, концентрирующая на нескольких первых страницах суть всех последующих, должна быть написана максимально четко, логично и связно, поскольку по ней потенциальные читатели (например, члены комиссии во время защиты) смогут судить о том, что написано в основном тексте курсовой.

Введение – это не только преамбула к основной части, но и важнейший элемент структуры, программа исследования. Введение – первый раздел, с которым знакомится читатель курсовой работы, поэтому в этой части необходимо дать ответ на ключевые вопросы:

– Почему для исследования выбрана именно эта тема?

– Почему заявленная проблематика важна для общества в целом и для научного сообщества в частности?

– Каковы предмет и объект исследования?

– Какова цель курсовой работы?

– Какие задачи необходимо выполнить для достижения цели?

– Какой эмпирический материал (какие медиатексты, персоналии) отобран для исследования и почему?

– Какие научные труды являются теоретико-методологической основой исследования?

– Какова структура работы?

Каждому из вопросов соответствует собственный раздел внутри введения: *Актуальность, Научная новизна, Предмет и Объект исследования, Цель, Задачи, Эмпирическая база, Теоретическая (методологическая) база, Структура работы.* Остановимся на каждой части подробнее.

Актуальность – часть введения, в которой утверждается значимость исследования. В этом фрагменте описывается актуальная общественная ситуация и с помощью логического обоснования доказывается необходимость обращения к теме курсовой работы. Этот раздел может предвшаться вводным абзацем публицистического характера, цель которого – заинтересовать читателя в проблематике, затронутой в исследовании. Тем не менее, публицистический характер этого абзаца не отменяет принципов научности, поэтому любое утверждение должно быть доказано. Так, формулировка «В настоящее время наблюдается повышенный интерес к научно-популярным телепередачам» не может использоваться для обоснования актуальности без отсылки к источникам – например, статистическим данным: «В настоящее время наблюдается повышенный интерес к научно-популярным телепередачам – 74% россиян смотрят познавательные фильмы и передачи, об этом свидетельствуют данные опроса от ВЦИОМ “Научпоп в тренде” от 19.05.2021».

Помните, что курсовая работа – это не только учебный предмет, но и самостоятельное научное исследование. Следовательно, она должна обладать

научной новизной. В этом пункте формулируется, какова ценность данной курсовой работы для науки. Зачастую курсовая работа представляет собой первый исследовательский опыт обучающегося, но и в таком случае новизна заключается в привлечении эмпирического материала, который не был исследован никем ранее или был исследован недостаточно подробно. Здесь отметим очень важный момент: нередко начинающим исследователям представляется, что интересующая их проблема нова только потому, что они впервые ею заинтересовались, впервые открыли для себя интерес к ней. Однако исходить следует не из позиции «ново для меня = ново для науки», а из состояния изученности проблемы – нередко обнаружить истинную новизну непросто, однако не следует отчаиваться, поскольку далеко не все вопросы изучены всесторонне и исчерпывающе. И в этом существенную помощь вновь может оказать научный руководитель.

Объект и предмет исследования – два тесно связанных понятия, оба они определяются в той области научного знания, которой посвящена курсовая работа. Понятие объекта – более широкое, оно отражает факт объективно существующей реальности. Это явление, породившее вопрос, который исследуется в работе; это некий научный факт, который существует независимо от исследователя (например, метафора в репортаже как таковом). Предмет – это авторский подход к объекту, аспект проблемы, который изучается в конкретной работе; это ракурс, с которого исследователь подходит к проблеме, т.е. объект реальности изучается на предмет авторской идеи (например, метафора в репортажах конкретного издания или конкретного журналиста). Обратите внимание: объектом не могут быть сами медиатексты, которые автор курсовой работы анализирует в практической части исследования. Объект – это область научного знания.

Цель курсовой работы по стилистике заключается в решении основной проблемы исследования. Формулировка цели – один из первых и важнейших этапов создания курсовой работы. Чтобы обозначить цель, необходимо дать ответ на вопрос: «Зачем проводится исследование?» При формулировке цели следует избегать глаголов «исследовать», «изучить», «рассмотреть», поскольку само собой разумеется, что в процессе написания работы вы будете изучать и рассматривать

теоретический и эмпирический материал. Цель может заключаться в таких действиях, как «выявить (специфику/особенности и т.д.)», «определить (факторы/функции/средства и т.д.)», «установить (взаимосвязь/воздействие и т.д.)» и подобным им. Цель должна быть сформулирована предельно конкретно, чтобы читатель, ознакомившийся с вашей работой, мог сделать однозначный вывод, достигли ли вы заявленной цели. Достаточно трудно определить, достигнута ли цель «изучить понятие», но можно точно ответить, установлена ли автором взаимосвязь или выявлена ли специфика.

Задачи – это действия, направленные на реализацию цели. Необходимо обозначить несколько (обычно от 3 до 5) задач, поэтапное решение которых позволит достичь цели. Традиционно выделяются 2-3 задачи общеисследовательского характера (первая задача обычно посвящена определению ключевых понятий работы, вторая – изучению функционирования объекта исследования в медиасфере) и 2-3 задачи прикладного характера (связанные с поиском в медиатекстах особого рода языковых единиц, классификацией и систематизацией обнаруженных явлений и т.д.). Задачи исследования определяют структуру курсовой работы: каждый параграф соответствует одной задаче.

Работа с *эмпирической базой* подробно описана ниже.

Во Введении к курсовой работе нужно дать краткую характеристику тому материалу, который выбран для исследования: указать его типологические признаки, объем анализируемого речевого материала, хронологические рамки. Следует обосновать, почему для исследования отобран именно такой материал, каким образом эмпирическая база будет способствовать достижению цели курсовой работы. Обратите внимание: поскольку курсовая работа представляет собой научный жанр, следует избегать безосновательных суждений. Например, называя медиаперсону «популярной», вы должны подкрепить определение ссылкой на рейтинги, при определении журналиста как «признанного мастера» – сообщить о его стаже в профессии и профессиональных наградах и достижениях, а таких субъективно-оценочных эпитетов, как «хороший», «умелый», «выдающийся» или

«замечательный» стоит избегать. Кроме того, в этом разделе следует обосновать также принцип отбора материала: сплошная выборка, отбор по определенным параметрам и др.

При описании *теоретической (методологической) базы* исследования нужно указать ключевые научные работы (2–4 единицы) в той области, которая занимается проблематикой исследования. Названия должны быть сгруппированы родовым понятием, например: «ключевые работы по медиалингвистическому подходу к чужой речи: Исследование 1, Исследование 2, Исследование 3», «труды по синтаксису медиатекста: Исследование 1, Исследование 2, Исследование 3». Допустимо также упомянуть основных исследователей данного вопроса, в таком случае используется формулировка: «Теоретической базой выступили работы крупнейших ученых в области медиалингвистики: Инициалы Фамилия 1, Инициалы Фамилия 2, Инициалы Фамилия 3».

Как было отмечено выше, структура работы демонстрирует поэтапное достижение цели работы и опирается на задачи, поставленные в исследовании. Однако во Введении не описывается каждый параграф, но фиксируются только основные структурные единицы: «Работа состоит из введения, двух глав и заключения. Первая глава посвящена анализу/изучению/рассмотрению..., во второй главе анализируется/изучается/рассматривается...».

Во Введении могут быть представлены и другие элементы, например, *гипотеза исследования* (предположение, которое выдвигает исследователь, начиная курсовую работу; гипотеза может быть подтверждена или опровергнута в выводах), а также *методы исследования*⁴.

Выбор методов исследования – один из самых сложных вопросов, которые необходимо решить на раннем этапе работы над курсовой. Несмотря на то, что основное знакомство с научной методологией складывается ближе к окончанию обучения в бакалавриате, продолжается в магистратуре и окончательно формируется в аспирантуре, следует иметь базовые представления о том, какие

⁴ При описании методов мы опирались на статью «Методы лингвостилистического анализа» в «Стилистическом энциклопедическом словаре русского языка» под ред. М. Н. Кожинной (М., 2003. С. 222–223).

методы применяются в лингвостилистических исследованиях (помня при этом, что выбор метода не является догмой: если метод «не срабатывает», то дело может быть в том, что либо он неправильно применяется, либо данный материал следует анализировать посредством другого метода). Для начала следует разобраться, в чём заключается различие между *методом*, *методикой* и *методологией*⁵.

Метод деятельности представляет собой совокупность приёмов или операций практического или теоретического освоения действительности, подчинённых решению конкретной задачи. Следовательно, методы научного познания в целом соотносятся с видами интеллектуальной деятельности, процессами мышления:

- анализ (расчленение объекта);
- синтез (соединение элементов, составных частей объекта, точек зрения на объект в единое целое, систему);
- индукция (от частного к общему, обобщение частных факторов);
- дедукция (от общего к частному, выдвижение гипотезы и поиск подтверждающих ее фактов);
- сравнение (параметрический подход к предмету мысли).

Методология определяется как система принципов и способов организации и построения теоретической и практической деятельности, а также как применение принципов мировоззрения к процессу познания, к творчеству и к практической деятельности.

В частности, выделяются основные методологические подходы:

- институциональный;
- функциональный;
- деятельностный;
- системный;

⁵ Разница видна уже на уровне общеязыковых словарных толкований: метод – способ познания, подход к изучению явлений природы и общественной жизни; методика – совокупность методов, приёмов для систематического, последовательного выполнения чего-либо; методология – совокупность приёмов исследования в какой-либо науке, области знаний (Большой академический словарь русского языка. М., СПб., 2008. Т. 10. С. 132–134). При внешнем сходстве значений методики и методологии в аспекте совокупности разница состоит в том, что методология понятийно шире, а методика носит более прикладной характер и направлена на конкретный материал.

- исторический;
- филологический;
- социологический;
- коммуникационный;
- эмпирический.

Методика, в отличие от метода и методологии, понимается как совокупность методов, как способ практического выполнения действий.

Методы в науке понимаются как способы исследования и изложения материала.

Общенаучные методы:

- метод непосредственного наблюдения (в том числе интроспекция);
- описательный метод (приемы: наблюдение, сопоставление, дефинитивный анализ, классификация, эксперимент, реконструкция, обобщение, интерпретация).

Общелингвистические методы:

- интерпретация языкового материала;
- сравнительный анализ языкового материала;
- контент-анализ (преимущественно социологический метод⁶).

Общелингвистические методы:

- структурный;
- статистический;
- метод построения парадигм;
- комплексный анализ;
- дискурс-анализ⁷.

При необходимости возможно подключать и методы иных наук.

⁶ То есть анализ содержания. Традиционно в случае контент-анализа проводится количественный подсчёт чего-либо с последующей интерпретацией полученных статистических выкладок. Например, можно подсчитать общее количество метафор в определённом текстовом массиве и определить насыщенность ими отдельных текстов или фрагментов конкретного текста, сделав затем определённые выводы. Контент-анализ не следует путать с анализом контента.

⁷ То есть анализ дискурса. Выделяются как собственно дискурс-анализ, связанный с социологическим взглядом на объект исследования с учётом максимального количества влияющих на него факторов и обстоятельств существования, так и лингвистический дискурсивный анализ, основанный на употреблении языковых средств в определённых речевых актах, в процессе коммуникации, с точки зрения лингвопрагматики и т.д.

Методы лингвостилистического анализа – это совокупность различных приемов анализа целого текста и его языковых средств. С помощью этих методов формируются знания о закономерностях функционирования языка в различных сферах общения.

Стилистика вырабатывала свои методы на основе общелингвистических методов. Понятие «методы лингвистического анализа» связано с понятиями «аспект» и «концепция».

Аспект исследования – это «угол зрения», «ракурс рассмотрения» объекта действительности (сопоставительный, исторический аспекты).

Концепция (понимание, система) – определённый способ понимания, трактовки каких-либо явлений, руководящая идея для их освещения, ведущий замысел.

Методологической основой стилистического анализа являются фундаментальные положения о связи языка и мышления, языка и общества, о социальной сущности языка и его функций.

Теоретической основой функциональной стилистики является идея о том, что язык и неязыковые (экстралингвистические) факторы, сопутствующие интеллектуально-духовной деятельности человека, выступают в единстве, поскольку неязыковые факторы влияют на процесс и специфику речепроизводства. Предмет исследования функциональной стилистики – это речевая организация (речевая системность), то есть не структура языка, не сами по себе языковые средства, а принципы их отбора и сочетания в различных сферах деятельности, в зависимости от конкретных коммуникативных условий общения, от целей этого общения.

Существуют основополагающие принципы функциональной стилистики.

1. Принцип единства формы и содержания. Изучение специфики функционирования тех или иных единиц может быть объективным только на основе признания взаимообусловленности поверхностного (структурно-языкового) и внутреннего (содержательно-смыслового) уровней текста.

2. Принцип координации общего и отдельного. Отдельное (например, лексическая единица, высказывание, сложное синтаксическое целое, текст) рассматривается либо в качестве единицы целого, отражающей все свойства и особенности этого целого (т.е. в аспекте типологии), либо в качестве единицы предельно конкретного характера (например, как особенность индивидуального авторского стиля), находящейся в родо-видовых отношениях с целым (например, со стилем).

3. Коммуникативный подход к объяснению языка, то есть учет целей, задач, ситуации, условий общения и т.д., вплоть до социальных и индивидуальных особенностей коммуникантов.

Эти концептуальные принципы сформировали базовые методы анализа.

1. Функциональный метод, когда языковые средства изучаются с точки зрения их роли в процессе формирования и выражения мысли, концепции, композиции, жанра и т.д.

2. Комплексный метод изучения языка и речи, т.е. широкое и целенаправленное использование данных разных наук (особенно философии, психологии, науковедения, логики, социологии, теории коммуникации, прагматики и др.) для объяснения полученных фактов в процессе научной интерпретации.

3. Многоаспектный анализ взаимосвязи разноуровневых языковых единиц в процессе их функционирования, выявление закономерностей этого функционирования, специфики функциональных стилей.

Конкретное применение методов стилистического анализа определяется целями, задачами, методологическими и концептуальными установками исследования.

Введение демонстрирует понимание автором базовых принципов проведения научного исследования. Это стандартизированный раздел, в котором все элементы расположены в определенном порядке (Актуальность – Научная новизна – Цель – Задачи – Объект – Предмет – Эмпирическая база – Теоретическая база и методы –

Структура работы). Ниже приведён пример того, как должно быть оформлено введение.

Введение

Триумф информационного общества, лавинообразное нарастание разного рода информации и ее источников в современном мире определяют роль СМИ как никогда важную, вследствие чего растет интерес к изучению публицистического стиля. В отличие от художественного, публицистическому стилю в значительной степени свойственно проявление авторского «я», будь то жанр статья, интервью, репортаж или иной другой. Неотъемлемой частью публицистического текста является *авторская* (или монологическая) *речь*, которая характеризуется прямым авторским повествованием — обращением к читателю от себя. Но так как журналистике присуща диалогичность, обойтись единственно авторской речью невозможно. Таким образом другой важной характеристикой публицистического стиля выступает *чужая речь*, то есть речь третьих лиц.

Включение в текст нового речевого слоя, сообщения другого лица (нескольких лиц), нового рассказчика — это одна из важнейших тенденций создания журналистских материалов, чем и объясняется *актуальность* нашего исследования. Изучение феномена чужой речи, а также форм, с помощью которых она оформляется в авторском повествовании (прямая речь, косвенная речь, несобственно–прямая и несобственно–авторская речь) необходимо для понимания исключительности данного приема и грамотного подхода к применению его в стилистической организации текста. Последнее особенно важно потому, что, как показывают наблюдения, не все практикующие журналисты достаточно компетентны в данном вопросе.

Данное исследование имеет теоретическую и практическую *значимость*. Результаты работы могут быть полезны для дальнейшей разработки проблемы чужой речи в современном публицистическом тексте и проблем его стилистической организации. Работа должна быть интересна журналистам как научный источник практически полезных замечаний в вопросе применения публицистического приема чужая речь в жанре репортаж.

Общая цель исследования — выявить особенности использования способов оформления чужой речи в репортажах Марины Ахмедовой в качестве стилистического приема.

В данной курсовой работе решаются следующие конкретные **задачи**:

- 1) на основе анализа привлеченных научных теоретических материалов дается определение феномена чужой речи;
- 2) выявляются основные способы и формы передачи чужой речи;
- 3) систематизируются способы оформления чужой речи в выбранных для исследования материалах Марины Ахмедовой, определяются функции использования журналистом тех или иных средств;
- 4) устанавливаются характерные особенности чужой речи как стилистического приема в репортажах Мариной Ахмедовой, формулируется идея о целесообразности использования тех или иных форм чужой речи в современном журналистском репортаже.

Объектом данной исследовательской работы является чужая речь как включение в журналистский текст высказываний или их частей, не принадлежащих выражающему их субъекту (автору), а принадлежащих третьему лицу. **Предметом** выступают различные приемы включения прямой речи в текст репортажа.

За долгий период времени изучения феномена чужой речи был накоплен крупный базис ценных научных материалов, что делает возможным выбор для *теоретической основы* нашего исследования. В первую очередь, в качестве базового фундамента взято учебное пособие Фещенко Л. Г. «Чужая речь» Также в теоретическую базу по теме данного исследования вошли различные научные статьи: Ломов А. М. «Чужая речь в письменном тексте», Широков Е. Н. «Тенденции оформления чужой речи в масс–медийном дискурсе». Полный перечень использованных для исследовательской работы теоретических материалов указан в «Списке литературы».

В качестве *эмпирического материала* для исследования нами были выбраны материалы Марины Ахмедовой, которые представляют особый интерес ввиду практикуемого журналистом индивидуального стиля и способности автора рассказывать сложные сюжеты просто. Все работы были опубликованы в печатном журнале «Русский репортер» за период с 2015 по 2017 гг. Привлечение этих репортажей обусловлено тем, что автор данного исследования выделяет их среди других работ журналиста как наиболее яркие и интересные не только в тематическом или содержательном, но и в стилистическом плане.

Структура работа представляет собой следующее: введение, две главы и заключение. Композиция каждого компонента соответствует обозначенным задачам. В исследовании также представлен список использованной литературы.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ курсовой работы составляет около 20–25 страниц и обычно делится на главы, в составе которых, в соответствии с планом исследования, могут выделяться параграфы (подглавы). Параграфы должны быть сопоставимы по объему (недопустимо, когда один параграф в два раза больше, чем другой).

Существуют два основных способа написания основной части курсовой работы.

В первом случае глава 1 посвящается теории вопроса, а глава 2 (и глава 3, если она нужна) – анализу эмпирического материала. При выборе такого варианта объём каждой главы составляет 9–10 страниц⁸.

Традиционная структура курсовой работы представлена двумя главами: первая глава теоретического характера, вторая – практико-ориентированная. В такой логике первая глава представляет собой реферативное изложение литературы, связанной с изучаемым вопросом. Первый параграф первой главы может быть связан с определением ключевого понятия, его основными свойствами, классификациями, функциями. Второй параграф первой главы может быть посвящен изучению функционирования ключевого понятия в медиаисследованиях. Например, если курсовая посвящена метафоре, то в параграфе 1.1 может исследоваться теория метафоры в целом, а в параграфе 1.2 – использование метафоры в медиа. В конце главы в виде выводов представляется исследовательский алгоритм, основанный на ключевых теоретических положениях, выявленных в процессе изучения литературы.

Вторая глава представляет собой исследование проблемы на материале конкретного речевого материала (эмпирической базы) с помощью теоретических оснований, выявленных в первой главе. Эта глава носит уже не реферативный, а доказательный характер. Таким образом, логика и последовательность изложения материала в первой главе должна быть отражена во второй части. Например, в

⁸ Это условный объём: приведённое соотношение не означает, что теория обязательно должна быть количественно равна практике. Например, если теоретическая глава занимает 8 страниц, а практическая – 15, поскольку к этому ведёт анализ материала, – это совершенно нормальная ситуация, и нет необходимости искусственно растягивать первую главу или сокращать вторую.

параграфе 2.1 – использование конкретного типа метафоры исследуемым журналистом, в параграфе 2.2 – использование им другого типа метафоры, в параграфе 2.3 – третьего типа метафоры и т.п.⁹, затем следуют выводы по главе 2, т.е. подведение итогов анализа материала.

Во втором случае в каждой главе присутствуют как теоретическая, так и аналитическая (практическая) части.

Если в работе можно выделить более двух ключевых понятий, то количество глав может соответствовать этому количеству. В таком случае в каждой главе приводится теоретический материал и собственные размышления автора курсовой работы, эти сведения осмысляются с помощью иллюстраций из эмпирического материала. При такой структуре «теоретические» части не отделены от «практических», автор курсовой работы вступает в полемику с авторами исследуемых научных работ, а в качестве аргументов приводит собственные наблюдения над речевой практикой медиасреды. Бесспорно, такой вариант изложения материала сложнее, чем предложенный первым, однако выполненная в такой логике работа отличается оригинальностью, самостоятельностью, выступает в качестве подготовительной ступени к созданию выпускной квалификационной работы и научных публикаций.

Например, глава 1 посвящена медицинской метафоре, параграф 1.1 – общим наблюдениям о функционировании данного вида метафоры в СМИ, параграф 1.2 – рассмотрению использования таких метафор в конкретном исследуемом материале, затем следуют выводы; глава 2 посвящена театральной метафоре и строится аналогично главе 1 и т.д. Объём глав при выборе этого варианта может составлять 7–8 страниц, каждая глава заканчивается промежуточными выводами.

Вне зависимости от выбранного построения курсовой работы теоретическая составляющая должна отличаться проработанностью различных научных исследований, а анализ эмпирики быть достаточно полным и глубоким, чтобы позволить сделать общие выводы по проведённому исследованию

⁹ Аналогично: 2.1 – использование метафоры журналистом в устной речи, 2.2 – в письменной речи; 2.1 – использование метафоры в одном жанре, 2.2 – в другом жанре; 2.1 – использование метафоры журналистом А, 2.2 – журналистом Б.

аргументированными и доказательными. Излагать содержание следует последовательно, логично, доказательно, не отклоняясь от темы, избегая ненужных подробностей. Каждая глава должна завершаться краткими выводами, в которых формулируются результаты выполнения задач, заявленных во Введении. Выводы к главам выступают в качестве основания для написания Заключения.

Каждая часть курсового исследования должна носить аналитический характер и основываться на принципах проведения научного исследования, включая сочетание идей предшественников и автора курсовой работы.

Обратите внимание: полемичность может быть присуща тексту вне зависимости от модели изложения информации и количества глав. Если ваши выводы подтверждают и дополняют наблюдения исследователей, рассматривавших этот вопрос до вас, об этом вполне можно сказать. Если же ваши выводы не согласуются с выводами предшественников – об этом нужно сказать, соблюдая принципы научной этики и перепроверив собственные результаты.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ – обобщающий раздел работы объёмом 2–3 страницы, в котором делаются основные выводы; часть из них могла уже приводиться в конце глав и подглав основной части. В заключении необходимо ответить на главный вопрос, сформулированный в заглавии работы (даже если этот вопрос задаётся в завуалированной форме, как утверждение), изложить основные итоги исследования заявленной темы: описать результаты выполнения каждой из задач, сформулировать общий вывод по итогам проведенной работы. Может быть предложена целая система выводов-следствий, вытекающих из проведённой работы и соотносящихся друг с другом. Выводы должны органично следовать из всего предшествующего содержания.

Заключение должно позволить читателю сделать вывод, достигнута ли цель исследования, поэтому результаты должны быть сформулированы предметно. Вместо фраз общего характера, таких как «изучено понятие...», «был осуществлен анализ...», декларирования «мы можем заключить, что цель исследования

достигнута»¹⁰ и т.п. необходимо использовать конкретные формулировки: «были выявлены основные функции исследуемого явления: 1... 2... 3...», «определены следующие особенности: на лексическом уровне... на синтаксическом уровне...» и т.д. Задача автора при написании Заключения состоит не в самооценке и рефлексии над проделанной работой, а в представлении ключевых результатов исследования.

Если рассмотренная проблема очень широка, в заключении обозначается возможная перспектива продолжения исследования, перечисляются те вопросы, которые остались нерешёнными или возникли непосредственно в ходе исследования. Их можно рассмотреть в следующей работе, основанной на базе данной, например в курсовой по другой дисциплине или в выпускной квалификационной работе.

Таким образом, идеальной композицией является именно замкнутая, кольцевая. Во введении ставится вопрос, на который следует отвечать всей основной частью, анализируя проблему с разных сторон, убеждая своего читателя, аргументируя свою позицию. Затем переходят к заключению, где ещё раз возвращаются к началу и отвечают на вопрос, поставленный во введении.

Как было упомянуто выше, в Заключении должны быть представлены результаты выполнения каждой из задач, заявленных во Введении. Сами задачи при этом перечислять в Заключении не обязательно (но допустимо), однако каждой из задач должно соответствовать несколько предложений. Заключение не должно дублировать выводы к главам, результаты дополнительно осмысляются в аспекте достижения общей цели исследования. Соответственно, после изложения результатов каждой части работы необходимо представить общий вывод по всему исследованию, соотнести результаты «теоретических» и «практических» изысканий. В завершение можно оценить значимость полученных результатов с точки зрения вклада в науку (в соответствии с пунктом «Научная новизна» во Введении) и возможностей применения на практике.

¹⁰ Об этом следует судить не автору работы, а аудитории, которой он рассказывает о проведённом исследовании, а также проверяющему работу научному руководителю.

Дополнительно в структуру курсовой работы могут быть включены ПРИЛОЖЕНИЯ (иллюстрации, таблицы, диаграммы и т.п.).

Данная структура применима и к другим научным жанрам – выпускной квалификационной работе, диссертации на соискание учёной степени. Таким образом, обучающийся, в полной мере овладевший навыком структурированного непротиворечивого изложения результатов собственного исследования, сможет неоднократно в будущем применить этот навык в практике научной деятельности.

Работа с научными источниками и эмпирической базой

Теоретический базис курсового исследования формируется на основе изучения научной литературы по проблеме, с которой связана сформулированная при помощи научного руководителя тема. Обращаясь к источникам, нужно понимать, что формат исследования, которое вы предпринимаете, обязывает работать «вглубь» и сосредоточиваться на избранном аспекте анализа объекта. Не пытайтесь объять необъятное в изучении научных трудов – в списке использованной литературы достаточно 15 источников¹¹.

1. Изучение и анализ базовых теоретических понятий исследования. Литература вопроса.

В тексте курсовой работы необходимо объяснить все используемые теоретические понятия, которые сформировали название курсовой. Например, тема «Стилистические функции инверсии в паратексте регионального сетевого издания GOROD 48» предполагает последовательное раскрытие следующих понятий: «стилистическая функция», «инверсия», «паратекст медиатекста», «сетевое издание», «региональное издание». При кажущейся очевидности и общеизвестности трактовок некоторых понятий следует учитывать, что различными учёными они могут пониматься по-разному, поэтому следует предварительно сравнить определения хотя бы в 2-3 научных работах с точки зрения содержания и полноты интерпретации для определения того или иного рабочего понятия курсовой.

Таким образом, изучение основного круга понятий, обозначенных в курсовой работе, начинается с дефинитивного анализа, т.е. с поиска и сопоставления их определений, представленных не в любом выдаваемом поисковой системой источнике (степень их научности, а следовательно, и качества представленных определений, могут значительно отличаться друг от друга), а исключительно в

¹¹ Не следует, однако, относиться к формированию списка литературы формально, заполняя его первыми попавшимися в поисковой системе исследованиями или же занимая его часть произвольно выбранными толковыми или энциклопедическими словарями, в том числе Википедией.

специальных¹² энциклопедиях, словарях и справочниках. Применительно к курсовой работе по стилистике полезными будут такие словари, как «Стилистический энциклопедический словарь русского языка» под ред. М. Н. Кожин¹³, «Медиалингвистика в терминах и понятиях: словарь-справочник» под ред. Л. Р. Дускаевой¹⁴, «Языкознание. Большой энциклопедический словарь» под ред. В. Н. Ярцевой¹⁵, а также те лингвистические словари, которые непосредственно связаны с поставленной в работе проблемой.

Статьи в указанных словарях снабжены ссылками на фундаментальные работы, с которыми необходимо ознакомиться, чтобы начать формирование теоретической базы исследования. Отметим, что названия этих работ обычно перечислены также в учебниках и учебных пособиях по дисциплине. Затем рекомендуется переходить к наиболее цитируемым источникам: монографиям, диссертациям, статьям в научных журналах авторства тех исследователей, которые внесли наибольший вклад в изучение интересующей вас проблемы. В данном случае вновь наиболее надёжным способом поиска научной литературы будет консультация с научным руководителем, а не произвольный поиск с помощью поисковых систем.

¹² Это означает, что при выборе словаря или энциклопедии следует остановиться на специализированном издании. Например, определить стилистическую маркированность слова можно на основании системы стилистических помет в современном академическом словаре русского языка, уточнить значение медицинской или ботанической терминологии – соответственно по медицинскому или ботаническому энциклопедическому словарю, при исследовании диалектизмов следует обратиться к доступному в интернете академическому Словарю русских народных говоров, но давать определение метафоры по словарю под редакцией Д. Н. Ушакова или «Малой Советской энциклопедии» вряд ли продуктивно с научной точки зрения.

Точно так же следует обращать внимание на время издания словарей и энциклопедий: например, для определения значений лексики лучше всего пользоваться наиболее хронологически близким академическим словарем русского языка или «Большим толковым словарем» под редакцией С. А. Кузнецова, а не объективно давно устаревшим словарем В. И. Даля или энциклопедическим словарем Брокгауза и Ефрона.

Впрочем, возможны различные ситуации. Следовательно, при выборе справочного словаря лучше всего обратиться к преподавателю: это займет не так много времени, но у вас будет одобренный самим будущим проверяющим источник.

¹³ Кожина М. Н. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. 2-е изд., испр. и доп. М., 2006. 696 с

¹⁴ Медиалингвистика в терминах и понятиях: словарь-справочник. М., 2018. 440 с.

¹⁵ Языкознание. Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. 2-е изд. М., 1998. 685 с.

Сбор теоретической информации можно продолжить по электронным ресурсам научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ (library.spbu.ru). Библиотека предоставляет своим читателям доступ к электронным ресурсам, находящимся в подписке Санкт-Петербургского государственного университета и в подписке Института «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций».

Доступ к электронным ресурсам в настоящее время



Часто используемое

- **Базы данных A-Z**
Поиск и просмотр электронных ресурсов
- **Электронные журналы и книги A-Z**
Поиск и просмотр электронных журналов и книг
- **Генеральный алфавитный каталог**
Сканированная версия картонного Генерального алфавитного каталога (русская часть) Научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ
- **Где я могу это взять?**
Используйте этот инструмент для поиска статьи, если Вам известны полные библиографические данные (из сноски, библиографии, или другого источника)
- **Репозиторий СПбГУ**
Электронный научный архив открытого доступа Санкт-Петербургского государственного университета

Санкт-Петербургский государственный университет © 2022. Научная библиотека им. М. Горького.

Сайт научной библиотеки им. М. Горького СПбГУ.

Электронные ресурсы в подписке СПбГУ охватывают российские и зарубежные базы данных научных журналов, диссертаций, материалов конференций и электронных книг (монографий). Доступ к подписным электронным ресурсам в подписке СПбГУ осуществляется по данным единой учетной записи пользователя СПбГУ (st*****), которые можно применять как на университетских компьютерах, так и на персональных (домашних).

Поиск по электронным источникам ведется по ключевым словам. Для вас ими будут являться те базовые теоретические понятия, которые использованы в названии вашей работы, а также обобщающие понятия, почерпнутые вами из

словарей при дефинитивном анализе. При работе с расширенным поиском по ключевым словам вы можете задать область знаний, временные рамки выхода публикаций, выбрать язык, а также ограничиться только авторитетными изданиями.

Другими интернет-источниками, полезными при изучении литературы вопроса являются:

1. medialing.ru

Международный научный журнал «Медиалингвистика» (включен в базу Российского индекса научного цитирования РИНЦ, в Международную базу журналов ERIH PLUS, с 2021 г. – в базу SCOPUS, в базу рецензируемых изданий ВАК).

2. medialing.spbu.ru/lib

Библиотека портала «Медиалингвистика»: статьи, сборники, монографии, авторефераты и диссертации, посвящённые речевой специфике массовой коммуникации.

3. mediascope.ru

«Медиаскоп» – электронный научный журнал факультета журналистики МГУ им. М. В. Ломоносова и Института «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций» СПбГУ (включен в базу рецензируемых изданий ВАК).

4. <https://elibrary.ru> – Российский индекс научного цитирования, крупнейший российский информационно-аналитический портал, после регистрации на котором становится возможен поиск с установлением различных фильтров (дата публикации, количество цитирований, авторитетность журнала, поиск по названиям исследований, по ключевым словам, по аннотациям, по полным текстам и т.п.).

5. <https://cyberleninka.ru> – научная электронная библиотека, построенная по принципу свободного доступа к научным публикациям; не требует регистрации, однако не так удобна для работы с упорядочиванием исследований; поиск ведётся преимущественно по периодическим научным изданиям (журналам), что отсекает значительную часть качественных публикаций.

Анализ исследовательских работ поможет сформировать отношение к изучаемой проблеме, которое в вашем курсовом сочинении будет выражено в

констатации степени ее изученности и разработанности. Таким образом, в результате сбора и изучения теоретического материала вы будете готовы построить небольшой историко-научный очерк, в котором охарактеризуете базовые теоретические понятия в категориальном и хронологическом аспектах. Прделанная работа даст возможность подготовить структурированный текст в рамках очерченной проблемы, а также станет основой для выработки принципов отбора эмпирического материала, что повлияет на качество текста курсового сочинения в целом.

2. Сбор и изучение эмпирического материала¹⁶.

Курсовая работа по стилистике предполагает работу с медиаматериалами. Объем корпуса исследования, т.е. количество публикаций, выпусков ТВ-шоу, радиопрограмм, подкастов, постов в соцсетях и т.д., зависит от задач, которые вы поставили во введении и согласовали с научным руководителем. Хронологические рамки собираемого материала ограничиваются текущим учебным годом: выпусками предшествующих защите 8–10 месяцев.

В ходе работы над курсовой необходимо установить принципы систематизации эмпирических данных – текстов массмедиа. Некоторая сложность в организации данных состоит в том, что мы ежедневно сталкиваемся с массмедийными публикациями – используем их и в учебных, и в развлекательных, и в рабочих целях, причем нередко эти потоки смешиваются, нужные примеры из текстов теряются. Поэтому, определившись с направлением исследования, с гипотезой, заведите особую папку в любом удобном вам облачном хранилище в сети интернет или на своем компьютере – для скриншотов, видеофайлов, текстов и ссылок. Внутри папки материал распределится по направлениям в соответствии с вашей гипотезой и видом аккумулируемого материала. Например, файлы «Разговорная лексика в означивании товара или услуги» и «Разговорные элементы в рекламе» могли бы создаваться для курсовой по изучению разговорности в рекламном тексте (впрочем, можно работать и в одном файле, сделав в нем

¹⁶ Отметим, что эмпирической базой исследования являются только сами анализируемые медийные материалы (печатные и интернет-тексты, аудио- и видеофайлы, визуальные материалы и т.п.). Научная литература не является эмпирической базой, это – теоретическая база.

внутреннюю рубрикацию). Имея систематизированное хранилище, вы сможете постепенно загружать в него данные, а затем – обращаться к материалу по мере написания текста исследования.

Каждую единицу анализа в курсовой работе по стилистике важно сопровождать точным описанием источника: название медиа, дата и номер выпуска, субъект речи – а также кратким комментарием к языковым особенностям явления. Покажем пример внутренней организации файла, в который собирается эмпирический материал.

Пример организации файла с эмпирическим материалом

Источник речевого материала	Комментарий
Этот суперпапа круче Деда Мороза... (Первый канал. 20.12.2020. Реклама компании «Мегафон»).	компаратив <i>круче</i> в жаргонном значении
Умный пёсик ... и домик ! (Россия 24. 07.04.2023. Реклама компании «МТС»).	использование диминутивов с суффиксом <i>-ик-</i> .

Таблица демонстрирует начальный этап сбора эмпирического материала к той части исследования, где рассматриваются разговорные элементы в рекламном послании. В первом столбце, названном «Источник речевого материала», показаны речевые фрагменты (их можно пронумеровать) – примеры употребления языковых единиц с заявленными характеристиками, то есть разноуровневые разговорные элементы. Комментарий к анализу во втором столбце выполняет квалифицирующую роль, что поможет впоследствии объединять явления одного порядка при обработке всего корпуса эмпирического материала.

Аналогично паспортизируются и другие цитаты. Например, в файле о средствах художественной выразительности в журналистском тексте цитата в разделе «Эпитет» может быть оформлена следующим образом: «Теперь уже

невозможно не признать, что мы имеем счастье наблюдать за игрой одного из *умнейших* футболистов в истории с *уникальным* набором характеристик» (От 36 и старше. Роналду, Модрич, Алвес и еще 7 наиболее возрастных полевых игроков ЧМ-2022 // Советский спорт. 17.11.2022) – дополнительно можно включить в паспортизацию гиперссылку на материал, из которого выбран пример (<https://www.sovsport.ru/football/worldcup2022/2:1047323>). Цитата может быть продублирована в различных подразделах: положительные эпитеты, эпитеты с превосходной степенью и др.

Начинать работу над текстом курсовой работы можно уже во время изучения теоретических источников и сбора эмпирического материала. Как структурировать работу и организовать текст – смотрите в соответствующих разделах пособия.

Оформление курсовой работы

Основные технические параметры форматирования текста таковы:

– поля: верхнее и нижнее – 2 см, левое – 3 см, правое – 1,5 см (стандартные поля Word);

– шрифт – Times New Roman, кегль – 14;

– интервалы: межстрочный – 1,5, межабзацный – 0 (до и после абзаца)

– абзацный отступ (автоматический) – 1,25 см;

– выравнивание – по ширине;

– цветовое оформление – черно-белое; графики, диаграммы, иллюстрации и т.п. материалы могут быть цветными;

– нумерация страниц – сквозная; располагается на середине верхнего поля страниц. Первой страницей считается титульный лист, на котором нумерация не ставится, на следующей странице ставится цифра «2» и т. д. ;

– оформление сносок (кегль – 12, интервал – 1) и библиографическое описание источников должны быть унифицированы во всей работе и подчинены требованиям государственного стандарта.

Особенности оформления текстовых элементов. Названия глав и параграфов в тексте курсовой работы оформляются полужирным шрифтом без точек в конце формулировки. Нумерацию глав проставляют арабскими цифрами, нумерацию параграфов – тоже арабскими цифрами, но уже в виде многоуровневого списка:

Глава 1. Комическое в паратексте общественно-политических изданий

1.1. Паратекст как лингвокомпозиционный компонент медиатекста

1.2. Средства комического в современных медиа

Перед каждым новым разделом курсовой работы (оглавление, введение, Глава 1, Глава 2, заключение, литература, приложение) необходимо применить функцию «Разрыв страницы» (меню «Вставка» → «Страницы» → «Разрыв страницы»). Каждый новый параграф текста оформляется с помощью функции «Разрыв строки» (сочетание клавиш Shift + Enter). Эти действия помогут избежать смещений текста при внесении добавлений в разные части курсовой.

Оговорим несколько других важных принципов форматирования текста. При необходимости сослаться на мнение какого-либо автора его инициалы всегда необходимо ставить перед фамилией, например: «М. М. Бахтин в своем труде отмечал...». То же касается ссылок на зарубежных ученых, фамилии и инициалы которых дают в русскоязычном написании. Между инициалами и фамилией ставят неразрывные пробелы, чтобы они не оказались на разных строчках. Неразрывные пробелы выполняются сочетанием клавиш Ctrl + Shift + пробел. Такой же принцип применяется и к другим связанным элементам типа *и т. д.*, *и др.*, *и т. п.*

Таблицы в тексте курсовой нумеруют арабскими цифрами, используя сквозную нумерацию в пределах всей работы (*Таблица 1*, *Таблица 2* и т. д.) либо нумерацию в пределах главы (*Таблица 1.1*, *Таблица 1.2*, *Таблица 2.1* и т. д.), где первая цифра указывает на номер главы, вторая – на порядковый номер таблицы).

Для организации внутритекстовых списков применяются следующие способы оформления. Нужно иметь в виду, что по правилам правописания после двоеточия строки списка должны начинаться со строчной буквы, заканчиваться знаком точка с запятой, и только в конце перечисления пунктов в последней строке ставится точка. Это первый способ оформления списка:

– отступы без какого-либо дополнительного графического символа (выделение элемента списка в виде отдельного абзаца);

– тире;

– буквы (русская или латинская, например: а)... б) ... в) ... / а)... б)... с)...);

– цифры (арабская или латинская, например: 1)... 2)... 3)... / I)... II)... III)...).

Второй способ состоит в том, что строки списка дают после точки, и тогда они должны начинаться с прописной буквы, в конце каждого пункта ставят точку:

1. Первая часть списка.
2. Вторая часть списка.
3. Третья часть списка.

Отметим, что в научном тексте не допускается применение кружков, квадратиков, галочек и других подобных знаков при оформлении списка.

Иллюстрации (графики, схемы, диаграммы, фото) при расположении в поле текста необходимо нумеровать арабскими цифрами. Для этого могут использоваться как сквозная нумерация в пределах всей работы (*Рисунок 1, Рисунок 2* и т.д.), так и нумерация в пределах главы (*Рисунок 1.1, Рисунок 1.2, Рисунок 2.1* и т.д., где первая цифра указывает на номер главы, вторая – на порядковый номер иллюстрации).

Представление эмпирического материала в лингвистических работах дается либо курсивом без кавычек, либо без курсива в кавычках, но в любом случае с указанием источника в скобках, например:

Лид новости о погоде содержит олицетворение, которое построено с помощью сокращенного устойчивого выражения *включить на полную катушку*, принадлежащего разговорному стилю речи: *Петербургская погода 6 апреля на полную включила свою традиционную непредсказуемость* (Фонтанка. 6.04.2022). Разговорная антропоморфная метафора (олицетворение) совместно с оксюморонным словосочетанием *традиционная непредсказуемость* придают новости шутовскую тональность и тем самым создают комический эффект.

Для знакомства с другими тонкостями форматирования материала весьма полезными оказываются справочные страницы сайтов или видеокурсы о текстовых редакторах на различных видеосервисах. В них опытные корректоры доступно объясняют, что такое неразрывные пробелы, автособираемое оглавление или сквозная нумерация. Посмотрев видеокурсы, вы сможете познакомиться и с такой возможностью текстового редактора, как работа в режиме «Рецензирование»,

которую может применить при чтении вашей работы научный руководитель. Этот режим позволяет комментировать и править текст, помогая организовать дальнейшую работу над исследованием.

Оформление цитат. Необходимо понимать, что текст, в котором отсутствуют цитаты и оформленные для них ссылки, по умолчанию квалифицируется как авторский. Иными словами, обучающийся, игнорируя ссылки на источники, позиционирует теоретические изыскания в тексте как результаты собственного научного поиска. Если же на самом деле идеи, изложенные в курсовой, принадлежат другим авторам и не имеют ссылок на них, то можно говорить о плагиате.

Именно с рассмотрения вопроса о плагиате следует начать разговор о цитировании. Не вдаваясь в тонкости терминологии с точки зрения трактовки понятий «плагиат» или «некорректное/неправомерное заимствование», отметим, что как бы ни называлось обозначаемое явление, суть его в одном – присвоение себе чужой интеллектуальной собственности, в нашем случае – фрагментов научных исследований. Это недопустимо как с правовой, так и с этической точек зрения, а обнаружение подобных заимствований автоматически ведёт к передаче для исправления курсовой работы.

Этот вопрос представляется крайне важным по двум причинам: во-первых, в наше время имеется свободный доступ к различным данным, в том числе реферативным сайтам и сайтам, на которых в свободном или условно свободном¹⁷ доступе выложены различные курсовые и дипломные работы и научные статьи, нередко напрямую связанные с исследуемой вами темой, во-вторых, сами подобные действия (копирование более или менее значительных фрагментов чужих исследований) свидетельствуют либо о неумении распределять время на написание теоретической или практической части, либо об интеллектуальной лени, когда обучающийся рассчитывает на то, что преподаватель не заметит заимствования или отнесётся к нему снисходительно.

¹⁷ Например, когда в открытом доступе выложены введение и заключение чужой работы, а остальную часть предлагается приобрести за деньги.

У обоих «подходов» есть свои очевидные недостатки (помимо, конечно, этического аспекта заимствования): чужие работы могут устареть с точки зрения теории или анализируемого материала, к тому же студенческие исследования могут содержать и ошибочное понимание теоретических установок или же принципов анализа эмпирики; кроме того, не следует думать, что преподаватель, который работает с вами не первый месяц, не отличит ваш стиль и качество анализа в предыдущих промежуточных работах от представленного в курсовой заимствования.

Сайты, предлагающие услуги по написанию курсовых, обычно следят за проверкой на антиплагиат, однако в данном случае камнем преткновения нередко становится неспособность студента объяснить понятийный аппарат исследования, трактовку конкретных примеров и т.п. В данном случае следует учесть, что деньги лучше потратить на что-либо более полезное и интересное, чем получить «гарантию качества», а вслед за ней – направление на передачу или, того хуже, на комиссию.

Случается, конечно, и случайный плагиат, когда обучающийся попросту забывает корректно обозначить цитирование. Следовательно, необходимо перед сдачей финальной версии курсовой ещё раз проверить, что все чужие мысли, формулировки и выводы правильно оформлены как прямое или косвенное цитирование.

Цитирование может быть реализовано в двух вариантах, которые, впрочем, могут сочетаться в тексте. Первый вариант: дословное цитирование, интегрированное в текст и приспособленное к его структуре.

Система контекстуальных нитей пронизывает общение людей в разных областях их взаимодействия, создавая «дискурсивные формации»¹ и формируя дискурсы. По замечанию М. Л. Макарова, «широкое употребление дискурса как родовой категории по отношению к понятиям речь, текст, диалог сегодня все чаще встречается в лингвистической литературе»².

¹Фуко М. Археология знания. СПб: Гуманитар. академия, 2012. С. 221.

²Макаров М.Л. Основы теории дискурса. М.: ИТДКГ Гнозис, 2003. С. 50.

При таком цитировании нужно обязательно указать конкретную страницу источника, на которой находится воспроизведенная вами фраза.

Цитируемый текст заключается в так называемые парные кавычки-елочки («...»). Если в границах цитируемого текста, обозначенного кавычками «...», применяется еще одно цитирование, то его следует также заключать в кавычки, но иного типа: "... " или "...“.

Второй вариант цитирования допускает указание диапазона страниц, в том случае если вы в нескольких фразах передаете суть концепции, изложенной каким-либо автором.

Наиболее объемно вопросы речевой конфликтологии раскрываются в работе В. С. Третьяковой, которая выявила лингвистические маркеры межличностного конфликта, проявляющиеся в динамике его развертывания¹.

¹Третьякова В. С. Речевая коммуникация: гармония и конфликт. Екатеринбург: Изд-во ГОУ ВПО «Рос. гос. проф.-пед. ун-т», 2009. С. 98 169.

Библиографический аппарат работы. В библиографический аппарат курсовой работы по стилистике входят постраничные сноски¹⁸ и список литературы.

Библиографическое оформление опирается на нормативно-регламентирующие документы – соответствующие ГОСТы (государственные стандарты), благодаря которым информация о выходных данных всех используемых источников имеет

¹⁸ В практике научных исследований применяются не только постраничные, но и концевые и внутритекстовые сноски. Однако в курсовых и дипломных работах в Институте «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций» принято использовать именно постраничные сноски.

единообразный вид во всех рукописях, статьях и монографиях. Оформление сносок и библиографического описание источников должно быть унифицировано в работе и подчинено требованиям ГОСТ Р 7.0.4-2020 «Издания. Выходные сведения. Общие требования и правила составления», ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления», ГОСТ Р 7.0.100-2018 «Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления».

Список литературы должен содержать библиографическое описание только тех источников, которые непосредственно использовались в курсовой при дословном или непрямом цитировании. Пункты списка даются в алфавитном порядке по фамилиям авторов; иностранные источники указываются в алфавитном порядке после публикаций на русском языке:

1. Андреева Г. М. Социальная психология. М.: Аспект Пресс, 2010. 363 с.
2. Волкова Т. А. Дипломатический дискурс в аспекте стратегичности перевода и коммуникации: на материале английского и русского языков: дис. ... к. филол. н. Челябинск, 2007. 231 с.
3. Малышев А. А. Возражение в научно-популярной журналистике первой половины XVIII века // Диалог-спор в научно-популярной коммуникации: коллективная монография / под науч. ред. Л. Р. Дускаевой, отв. ред. Ю. М. Коняева. СПб.: Медиапапир, 2022. С. 43–52.
4. Российская провинциальная частная газета / сост. Л. Е. Кройчик. Тюмень: Мандр и Ка, 2004. 432 с.
5. Серль Дж. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1986. Т. 17. Теория речевых актов. С. 170–194.
6. Тичер С., Мейер М., Водак Р., Ветер Е. Методы анализа текста и дискурса. Харьков: Гуманитарный центр, 2009. 356 с.
7. Fraser B. Hedged Performatives // Syntax and Semantics. Vol. 3: Speech Acts. New York etc.: Academic Press, 1975. P. 187–210.
8. Milliken J. The Study of Discourse in International Relations: A Critique of Research and Methods (Электронный ресурс) // European Journal of International

Relations. 1999. № 5 (2). 225–254 pp. (Электрон. версия печ. публикации) URL: <http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/13540666199005002003> (дата обращения 25.01.17).

В данном образце даны примеры описания:

– книги одного автора:

Андреева Г.М. Социальная психология. М.: Аспект Пресс, 2010. 363 с.

– книги нескольких авторов:

Тичер С., Мейер М., Водак Р., Ветер Е. Методы анализа текста и дискурса. Харьков: Гуманитарный центр, 2009. 356 с.

Российская провинциальная частная газета / Сост. Л. Е. Кройчик. Тюмень: Мандр и Ка, 2004. 432 с.

– диссертации:

Волкова Т.А. Дипломатический дискурс в аспекте стратегичности перевода и коммуникации: на материале английского и русского языков: дис. ... к. филол. н. Челябинск, 2007. 231 с.

– составной части издания (знак // свидетельствует о нахождении источника в составе газеты, журнала, сборника, главы/параграфа):

а) глава монографии: Малышев А. А. Возражение в научно-популярной журналистике первой половины XVIII века // Диалог-спор в научно-популярной коммуникации: коллективная монография / под науч. ред. Л. Р. Дускаевой, отв. ред. Ю. М. Коняева. СПб.: Медиапир, 2022. С. 43–52.

б) журнал на русском языке: Серль Дж. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1986. Т. 17. Теория речевых актов. С. 170–194.

в) журнал на английском языке: Fraser B. Hedged Performatives // Syntax and Semantics. Vol. 3: Speech Acts. New York etc.: Academic Press, 1975. P. 187–210.

– электронного ресурса:

Milliken J. The Study of Discourse in International Relations: A Critique of Research and Methods (Электронный ресурс) // European Journal of International

Relations. 1999. № 5 (2). 225–254 pp. (Электрон. версия печ. публикации) URL: <http://journals.sagepub.com/doi/abs/10.1177/1354066199005002003> (дата обращения 25.01.17).

Список литературы обычно включает не менее 15 источников, в том числе и материалы из Интернета при условии их корректного оформления: с указанием автора, названия материала, способа издания (электронный ресурс или электронная версия печатной публикации).

Эмпирический материал описывается отдельным списком, который содержит выходные данные проанализированных публикаций, программ или подкастов.

Список источников:

1. Баранчик Ю. Визит канцлера: Меркель сдалась. Запад снимает блокаду // Regnum. 3.05.2017 (Электронный ресурс) URL: <https://regnum.ru/news/polit/2270610.html>. (дата обращения 02.09.2017).

2. Что новый британский премьер Тереза Мэй думает о России // ИноСМИ. 14.07.2016 (Электронный ресурс) URL: <http://inosmi.ru/politic/20160714/237192733.html>. (дата обращения 02.08.2016).

3. Шрёдер: Усиление НАТО в Восточной Европе – большая ошибка // ИноТВ. 19.06.2016 (Электронный ресурс) URL: <https://russian.rt.com/inotv/2016-06-19/SHryoder-Usilenie-NATO-v-Vostochnoj>. (дата обращения 03.07.2016).

Оформление приложений. Раздел приложений необходим, во-первых, для того чтобы освободить основную часть от объемных цитат из эмпирического материала – полнотекстовых публикаций, расшифровок теле- и радиопрограмм и т.п. Во-вторых, данный раздел может пригодиться для обоснования рассуждений и выводов с опорой на вынесенные в приложения вспомогательные таблицы, справочные материалы, диаграммы и схемы.

Приложения (одно или несколько) размещаются после раздела «Список использованной литературы» в конце курсовой работы и должны иметь общую с остальной частью работы сквозную нумерацию страниц. Каждое приложение

следует начинать с новой страницы, обозначая его вверху страницы словом «Приложение» и его номером. Приложение должно иметь заголовок, который вносят наверху посередине страницы с прописной буквы отдельной строкой.

Процедура защиты курсовой работы

Работа должна быть сдана преподавателю за 7 дней до защиты. Промежуточная аттестация осуществляется при участии комиссии. Курсовая работа защищается в группе в присутствии других обучающихся.

Защищающийся кратко описывает проведенную работу, предоставляя ответы на следующие вопросы:

1. Как сформулирована тема работы, почему для исследования выбрана именно она, в чем ее актуальность для науки и общества?

2. Каковы эмпирическая база исследования, почему именно этот речевой материал оптимален для исследования заявленной темы?

3. Каковы цель, задачи, предмет и объект исследования?

4. Каковы результаты теоретического исследования (что было установлено в результате работы над первой главой)?

5. Каковы результаты практического исследования (с примерами стилистического анализа, который проводился в ходе работы над второй главой)?

6. Каков общий вывод и перспективы дальнейшего исследования?

Пункты 1 и 2 нужно отразить в 3-4 предложениях каждый. Пункт 3 дословно воспроизводится из Введения. Пункт 4 включает обязательные элементы – определение ключевого понятия, краткий вывод по каждому параграфу, результаты решения каждой теоретической задачи; объем пункта 4 – всего 3-4 предложения. Пункт 5 должен свидетельствовать, как выполнялся стилистический анализ, проведен ли он в должной степени. Рассказ об этом пункте должен сопровождаться иллюстративным материалом – демонстрацией того, как проходил анализ, на 1-2 самых информативных примерах, практические выводы также могут быть подкреплены примерами из проанализированного речевого материала. Этот пункт представляет собой основную часть речи на защите, поэтому он должен быть значительно больше других по объему – 10-15 предложений. Пункт 6 может быть сформулирован в 1-2 предложениях.

В конечном счете должна получиться небольшая (около 30 предложений) речь хронометражем до 5 минут¹⁹. Выступление должно создать ясное представление о выполненной работе и результатах не только у членов комиссии, но и у ваших одногруппников, которые, возможно, не знакомы с полным текстом работы. Вы можете опираться на заранее составленную речь, но не читать ее с листа, а дополнить разнообразными ораторскими приемами, знакомыми вам по курсу устной речи и иным дисциплинам. Задача выступающего заключается в том, чтобы все присутствующие слушали внимательно и с интересом. Необходимо поддерживать зрительный контакт с аудиторией не менее 50% времени. При этом не забывайте, что соблюдение регламента – важная часть проявления уважения к коллегам, поскольку затянувшееся выступление отнимет время у следующих докладчиков.

Защитная речь сопровождается презентацией, в которой должны быть проиллюстрированы в том числе основные цитаты из теоретического и практического материала. Не забывайте о ключевом правиле выступления с презентацией – текст, представленный на слайде, вы не зачитываете в речи, а позволяете аудитории самостоятельно ознакомиться с ним. Презентация не дублирует, а сопровождает ваш текст.

После вашего выступления члены комиссии или одногруппники могут задать вопросы к любой части работы. Уместно заранее перед защитой продумать, какие вопросы вам могут задать, подготовить варианты и шаблоны ответов.

К защите курсовой наиболее правильно относиться не столько как к стрессовой обязанности, сколько как к возможности тренировки в произнесении публичных речей и особенно как к подготовке к будущей защите ВКР.

¹⁹ Простой способ определить продолжительность речи: обычная страница 14-м шрифтом Times New Roman через 1,5 интервал в спокойном темпе зачитывается за две минуты, следовательно, общий объем защитной речи составляет 2–2,5 страницы.

Подготовка курсовой работы иностранными обучающимися

Как написать Введение:

如何撰写绪论：

1. Сформулировать цель (ответить на вопрос: «Какой научный результат мы хотим получить в итоге работы?»).

制定一个目标（回答问题：“我们想从工作中得到什么学术成果？”）

2. Сформулировать задачи:

拟定目标：

1. Дать определение ключевым понятиям (главным терминам курсовой работы).

对关键概念下定义（学期论文的主要术语）。

2. Изучить работы, в которых исследуется функционирование ключевых понятий в массмедиа.

学习大众媒体中研究关键概念功能作用的作品。

3. Поиск, отбор языковых ключевых понятий в эмпирическом материале.

在经验材料中寻找、挑选语言关键概念。

4. Анализ полученных данных для достижения цели.

分析所获得的数据以达成目标。

3. Сформулировать структуру исследования (каждую задачу превратить в название параграфа. Объединить первый и второй параграфы в Главу 1, третий и четвертый в Главу 2. Подобрать названия для Главы 1 и Главы 2 (см. Как написать Оглавление)).

拟定研究论文的结构（将每项任务变成一个小节标题。将第一节和第二节合并为第一章，第三节和第四节合并为第二章。为第一章和第二章选择章标题（见如何撰写目录））。

4. Выделить объект исследования (ответить на вопрос: «Какой научный вопрос мы исследуем?»).

确定研究对象 (回答问题: "我们在研究什么学术问题?")。

5. Выделить предмет исследования (ответить на вопрос: «Каков наш конкретный подход к объекту исследования?»).

确定研究主题 (回答问题: "我们研究对象的具体方法是什么?")。

6. Описать эмпирическую базу (ответить на вопросы: «Какие материалы из массмедиа мы выбрали для исследования и почему именно их?»).

描述经验基础 (回答问题:

"我们为研究选择了哪些媒体材料,为什么?")。

7. Описать теоретическую базу (ответить на вопрос: «На какие – самые главные – научные работы мы будем опираться и/или Какие ученые занимаются нашей темой (2-3 работы и/или 2-3 фамилии)?»).

描述理论背景 (回答问题: "我们将依据哪些最重要的–

学术论文和/或哪些科学家从事与我们论文题相关的研究 (2-3篇论文和/或2-3个名字) ?")

8. Описать актуальность работы (ответить на вопрос: «В чем ценность нашей работы для общества?»).

描述该项研究的现实意义 (回答问题: "我们的工作对社会有什么价值?")

9. Описать научную новизну (ответить на вопрос: «В чем ценность нашей работы для науки?»).

描述该项研究的学术创新 (回答问题: "我们的工作对科学有什么价值?")

Расположить элементы в правильном порядке (Актуальность (8) – Научная новизна (9) – Цель (1) – Задачи (2) – Объект (4) – Предмет (5) – Эмпирическая база (6) – Теоретическая база (7) – Структура работы (3)).

按照正确的顺序排列写作要素 (现实意义 (8) – **学术创新** (9) –

研究目的 (1) – **研究任务** (2) – **研究对象** (4) – **研究主题** (5) – **经验基础** (6) – **理论基础** (7) – **论文结构** (3))。

Ниже представлен пример оформления Введения.

下面是一个如何撰写绪论的例子。

Введение

Триумф информационного общества, лавинообразное нарастание разного рода информации и ее источников в современном мире определяют роль СМИ как никогда важную, вследствие чего растет интерес к изучению публицистического стиля. В отличие от художественного, публицистическому стилю в значительной степени свойственно проявление авторского «я», будь то жанр статья, интервью, репортаж или иной другой. Неотъемлемой частью публицистического текста является *авторская* (или монологическая) *речь*, которая характеризуется прямым авторским повествованием — обращением к читателю от себя. Но так как журналистике присуща диалогичность, обойтись единственно авторской речью невозможно. Таким образом другой важной характеристикой публицистического стиля выступает *чужая речь*, то есть речь третьих лиц.

Включение в текст нового речевого слоя, сообщения другого лица (нескольких лиц), нового рассказчика — это одна из важнейших тенденций создания журналистских материалов, чем и объясняется *актуальность* нашего исследования. Изучение феномена чужой речи, а также форм, с помощью которых она оформляется в авторском повествовании (прямая речь, косвенная речь, несобственно-прямая и несобственно-авторская речь) необходимо для понимания исключительности данного приема и грамотного подхода к применению его в стилистической организации текста. Последнее особенно важно потому, что, как показывают наблюдения, не все практикующие журналисты достаточно компетентны в данном вопросе.

Данное исследование имеет теоретическую и практическую *значимость*. Результаты работы могут быть полезны для дальнейшей разработки проблемы чужой речи в современном публицистическом тексте и проблем его стилистической организации. Работа должна быть интересна журналистам как научный источник практически полезных замечаний в вопросе применения стилистического приема чужая речь в жанре репортаж.

Общая цель исследования — выявить особенности использования способов оформления чужой речи в репортажах Марины Ахмедовой в качестве стилистического приема.

В данной курсовой работе решаются следующие конкретные **задачи**:

- 1) на основе анализа привлеченных научных теоретических материалов дается определение феномена чужой речи;
- 2) выявляются основные способы и формы передачи чужой речи;
- 3) систематизируются способы оформления чужой речи в выбранных для исследования материалах Марины Ахмедовой, определяются функции использования журналистом тех или иных средств;
- 4) устанавливаются характерные особенности чужой речи как стилистического приема в репортажах Марины Ахмедовой, формулируется идея о целесообразности использования тех или иных форм чужой речи в современном журналистском репортаже.

Объектом данной исследовательской работы является чужая речь как включение в журналистский текст высказываний или их частей, не принадлежащих выражающему их субъекту (автору), а принадлежащих третьему лицу. **Предметом** выступают различные приемы включения прямой речи в текст репортажа.

За долгий период времени изучения феномена чужой речи был накоплен крупный базис ценных научных материалов, что делает возможным выбор для **теоретической основы** нашего исследования. В первую очередь, в качестве базового фундамента взято учебное пособие Фещенко Л. Г. «Чужая речь» Также в теоретическую базу по теме данного исследования вошли различные научные статьи: Ломов А. М. «Чужая речь в письменном тексте», Широков Е. Н. «Тенденции оформления чужой речи в масс-медийном дискурсе». Полный перечень использованных для исследовательской работы теоретических материалов указан в «Списке литературы».

В качестве **эмпирического материала** для исследования нами были выбраны материалы Марины Ахмедовой, которые представляют особый интерес ввиду практикуемого журналистом индивидуального стиля и способности автора рассказывать сложные сюжеты просто. Все работы были опубликованы в печатном журнале «Русский репортер» за период с 2015 по 2017 гг. Привлечение этих репортажей обусловлено тем, что автор данного исследования выделяет их среди других работ журналиста как наиболее яркие и интересные не только в тематическом или содержательном, но и в стилистическом плане.

Структура работа представляет собой следующее: введение, две главы и заключение. Композиция каждого компонента соответствует обозначенным задачам. В исследовании также представлен список использованной литературы.

Как написать Оглавление 如何写好目录

Оглавление состоит из следующих пунктов: 目录由下列项目组成:

- Введение; 绪论
- Глава 1: 第一章
- Параграф 1.1; 第一章第一节
- Параграф 1.2; 第一章第二节
- Глава 2: 第二章
- Параграф 2.1; 第二章第一节
- Параграф 2.2; 第二章第二节
- Заключение; 结语
- Список литературы. 参考文献

Параграф 1.1 должен быть направлен на выполнение первой задачи. Это должно быть отражено в названии. Например, для курсовой работы на тему «Чужая речь в публицистическом тексте» первая задача сформулирована как «дать определение понятию чужой речи», то параграф 1.1 сохраняет ее смысл, изменяя формулировку с глагольной на именную: «Определение понятия чужой речи». В ходе работы над таким параграфом может оказаться, что необходимо раскрыть не только различные дефиниции, но и виды, функции явления. Если так оказалось, это также должно быть отражено в названии параграфа: «Определение, виды и функции чужой речи». Аналогичная работа проводится с параграфом 1.2: если вторая задача сформулирована как «изучить виды и функции чужой речи в массмедиа», то параграф 1.2 будет называться: «Виды и функции чужой речи в массмедиа». После того, как определены названия параграфов 1.1 и 1.2, необходимо объединить их в Главу 1. В названии главы нужно объединить названия двух параграфов: «Определение, виды и функции чужой речи» и «Виды и функции чужой речи в массмедиа» можно объединить в «Использование чужой речи в публицистическом тексте» или «Явление чужой речи в медиалингвистическом аспекте». Таким же образом нужно провести работу с параграфом 2.1 (он соответствует третьей задаче) и Параграфом 2.2 (который соответствует четвертой задаче). параграфы 2.1 и 2.2

необходимо объединить в Главу 2, название этой главы формулируется по тому же алгоритму, что и для Главы 1.

第一章第一节应着重于第一个目标。这应该反映在标题中。例如，在一篇关于

《政论文本中的转述》的学期论文中，第一个任务被表述为“定义转述的概念”，那么**第一章第一节**通过将措辞将动词改为名词来保留其含义：《转述的类型和功能》。在研究这样一个小节的过程中，可能不仅需要展开不同定义，同时也要展开研究其类型和功能。如果是这种情况，也应该反映在该节的标题中，例如：《转述的定义、类型和功能》。**第一章第二节**也要做类似的工作：如果第二项任务被表述为“研究大众传媒中转述的类型和功能”，那么**第一章第二节**的标题将是：《大众传媒中转述的类型和功能》。一旦确定了**第一章第一节**和**第一章第二节**的标题，就必须把它们合并到第一章（见图）。两个小节的标题《转述的定义、类型和功能》和《大众传媒中转述的类型和功能》可以合并为《新闻文本中转述的使用》或《媒体语言学方面的转述现象》。**第二章第一节**（对应第三项任务）和**第二章第二节**（对应第四项任务）应以同样的方式处理。**第二章第一节**和**第二章第二节**应合并为**第二章**，这一章的标题应按照第一章相同的算法拟定。

Ниже представлен пример оформления Оглавления.

以下是如何撰写目录的例子。

Оглавление	
Введение	3
Глава 1. Речевые средства воздействия на аудиторию в средствах массовой информации. 6	
1.1. Понятие манипуляции аудиторией	6
1.2. Понятие и определение коммуникативных стратегий и тактик русской речи.....	9
Глава 2. Анализ коммуникативных стратегий и тактик Игоря Прокопенко	20
2.1. Анализ речевых средств, применяемых для реализации коммуникативных стратегий и тактик в телепрограмме «Самые шокирующие гипотезы»	20
2.2. Описание коммуникативных стратегий и тактик, используемых Игорем Прокопенко в телепрограмме «Самые шокирующие гипотезы»	26
Заключение.....	33
Список литературы.....	34

Как написать Основное содержание

如何撰写学期论文

Основная часть состоит из двух глав (см. алгоритм написания Оглавления).

主要部分由两章组成（目录见算法）。

Первая глава – теоретическая. Она состоит из большого количества цитат ученых, которые исследовали тот же объект, что и в курсовой работе.

第一章是理论性的，它包括大量与我们学期论文研究对象相同主题的学者的引文。

Алгоритм написания Главы 1:

撰写第一章的算法：

1. Подбор литературы.

文献选择。

1.1. Используйте научные библиотеки elibrary и cyberleninka. Проведите поиск литературы, введя в поиске объект исследования, ключевое понятие.

使用科学图书馆elibrary和cyberleninka。通过输入研究的主题，即搜索的关键概念，进行文献搜索。

1.2. Обратитесь к «Стилистическому энциклопедическому словарю» и словарю «Медиалингвистика в терминах и понятиях». Ознакомьтесь со словарными статьями на тему ключевого понятия или объекта исследования. Изучите список литературы к этим словарным статьям.

参考《文体百科词典》和《媒体语言学词典》。熟悉有关关键概念或研究对象主题的词典条目。研究这些词典条目的参考清单。

1.3. Прочитайте статьи, диссертации и монографии, которые отобрали в пунктах 1.1 и 1.2. Сохраните цитаты, в которых есть ответы на задачи, сформулированные во Введении. При сохранении цитат обязательно подписывайте источник цитирования.

阅读第一章第一节和第一章第二节中选择的文章、学位论文和专著。保存包含绪论中制定的任务一和任务二的答案的引文。保存引文时，一定要标注引文来源。

。

2. Составление плана параграфа.

拟定一个论文小节计划。

В Главе 1 выделены два параграфа. Внутри каждого параграфа также надо составить план исследования. Например, параграф «Определение, виды и функции чужой речи» предполагает следующий порядок изложения материала:

第一章有两个小节。在每个小节中，还应该拟定一个研究计划。例如，《转述的定义、类型和功能》这一节建议按以下顺序表述：

- несколько (3-5) дефиниций ключевого понятия «чужая речь». Определения должны принадлежать разным ученым, а задача автора курсовой работы – указать, в чем различия между этими определениями, и выбрать, какая из дефиниций будет основной в курсовой работе;

- **关于 "转述" 这一关键概念的几个 (3-5个) 定义。**这些定义应属于不同的学者, **论文作者的**任务是指出这些定义之间的差异, 并选择其中一个定义作为**本论文中的主要定义**;

- определение видов чужой речи – здесь также необходимо привести несколько классификаций, отметить сильные стороны каждой из них и указать, какая классификация будет использоваться для анализа эмпирического материала;

- **定义转述的类型** – 这里也应该给出几种分类, **指出每种分类的优势**, 并说明哪种分类将被用于分析经验材料;

- описание функций чужой речи – алгоритм работы такой же, как и в части «определение видов чужой речи».

- **描述转述的功能--工作算法与 "转述的类型" 部分相同。**

3. Написание параграфа по плану.

按照计划完成小节。

Выделенные пункты плана нужно наполнить речевым материалом, то есть использовать цитаты, подобранные на этапе работы с литературой. Каждая цитата должна быть верно оформлена.

计划项应以**言语材料来填补**, 即使用在**收集整理文献阶段**所选择的引文。每条引文的**格式**都应正确。

Цитирование научных работ в курсовой оформляется с помощью постраничных сносок (для Microsoft Word: Ссылки – Вставить сноску). Сноска ставится после кавычек, в которые заключена цитата. Автор цитаты называется по модели «инициалы + фамилия», например: В. И. Коньков.

学期论文中对学术成果的引用是通过脚注来完成的（对于Microsoft Word：引用 - 插入脚注）。脚注应放在引文的后面。所引用的作者应按照"首字母+姓氏"的模式命名，例如，В. И. Коньков.

Способы оформления цитат:

正确撰写引文的方法：

- **прямое цитирование:**

- **直接引用：**

Пример. Определение термина «чужая речь» варьируется в зависимости от его понимания языковедами. Л. Г. Фещенко предлагает следующую формулировку языкового средства: «Чужая речь – определенным образом синтаксически организованное введенное в авторское повествование речи или мыслей другого лица»²⁰.

例如：术语"转述"的定义因语言学家对它的理解不同而不同。L.G.费申科通过语言学手段提出了如下表述："转述是指以某种方式在句法上组织另一个人的讲话或思想并引入作者的叙述中"。

- **косвенное цитирование:**

- **间接引用：**

Пример. В. В. Одинцов разграничивает приемы субъективации авторского повествования на речевые — куда входит прямая речь, внутренняя речь, несобственно–прямая речь, — и конструктивные — формы представления, изобразительные формы, монтажные формы²¹.

例如：V. V.奥丁佐夫将作者叙述的主观化手法分为言语性的—包括直接引语、内心言语、准直接引语—和具有建设性的—表现形式、图画形式、蒙太奇形式。

Обратите внимание! Даже одно предложение, заимствованное из чужой работы, которое не оформлено как цитата, будет считаться плагиатом. Плагиат –

²⁰ Фещенко Л. Г. Чужая речь. СПб.: Лаборатория оперативной печати журналистики СПбГУ, 2004. С. 3

²¹ Одинцов В. В. Стилистика текста. М.: Либроком, 2010. С. 264

серьезное основание для комиссии не зачесть курсовую работу. Будьте предельно внимательны при оформлении цитат!

请注意!

即使是从别人的作品中借来的一句话，如果没有以引用的格式出现，也会被视为抄袭。抄袭是委员会不给你的学期论文加分的一个重要理由。在处理引用问题时需格外小心!

Объем каждого параграфа – 4-5 страниц.

每个小节有4-5页。

4. Написание Выводов к Главе 1.

撰写第一章的结论。

После того, как написаны параграфы 1 и 2, необходимо подвести итог теоретического исследования:

在写完第一章第一节和第一章第二节后，有必要对理论研究进行总结：

4.1. Кратко (1-2 предложения) изложить результаты решения задач 1 и 2.

简要总结（1-2句）任务一和任务二的成果。

4.2. Указать основные свойства (виды, функции и т.д.) ключевого понятия и его использования в медиатекстах.

明确关键概念的主要属性（类型、功能等）及其在媒体文本中的使用。

По завершении работы над теоретической главой начинается подготовка эмпирической части исследования.

理论章节完成后，研究的实证部分开始了。

Алгоритм написания Главы 2.

编写第二章的算法。

Вторая глава состоит из двух параграфов. Параграф 2.1 направлен на поиск и систематизацию речевых единиц, связанных с ключевым понятием. Параграф 2.2 представляет собой стилистический анализ системы, сформированной в параграфе 2.1.

第二章由两个小节组成。第二章第一节旨在寻找并系统化与关键概念相关的言语单元。第二章第二节是对第二章第一节中形成的系统进行修辞学分析。

1. Поиск речевых единиц в медиатекстах.

在媒体文本中寻找言语单元。

В медиатекстах, составляющих эмпирическую базу исследования (см. Введение), необходимо найти речевые единицы, отражающие ключевое понятие. Например, для темы «Чужая речь в публицистическом тексте» необходимо найти и выписать единицы прямой и косвенной речи; для темы «Термины в журналистском произведении» найти в медиатекстах и выписать термины и терминологические словосочетания. Важно: для каждого примера сразу сохраняйте название и дату источника.

在构成研究经验基础的媒体文本中（见绪论），寻找反映关键概念的言语单位。例如，对于“新闻文本中的转述”这一主题，找出并写下直接和间接言语单位；对于“新闻工作中的术语”这一主题，找出并写下媒体文本中的术语和术语词组。**重要提示**：对于每个例子，请保留资料来源。

2. Классификация речевых единиц с опорой на результаты теоретического исследования.

根据理论研究的成果，对言语单元进行分类。

В Выводах к Главе 1 были указаны основные свойства (виды, функции и т.д.) ключевого понятия. На данном этапе исследования необходимо систематизировать найденные в медиатекстах примеры по классам, выделенным в Главе 1. Например, единицы чужой речи могут быть классифицированы по формам представления: прямая речь, косвенная речь, несобственно-прямая речь. Но также единицы могут быть классифицированы по способу оформления: в абзац и в подбор. Единицы чужой речи могут быть классифицированы по средству введения в текст: глагол, модус, частица и т.д. Наконец, чужую речь можно классифицировать по функциям: информационная, изобразительная. Таким образом, для ключевого понятия может быть выделено несколько оснований систематизации. В зависимости от цели

исследования можно классифицировать найденные речевые единицы по одному или нескольким основаниям.

В **первой главе** в **выводах**, уже указали на **основные свойства** (тип, функция). В **этом исследовании**, необходимо по **первой главе** выделить категории, которые будут использоваться для **классификации** примеров. Например, единицы можно классифицировать по форме: **прямые, косвенные, полупрямые**. Но эти единицы также можно классифицировать по способу представления: **полностью и частично**. Другие единицы можно классифицировать по способу введения в текст: **глаголы, формы, частицы**. В **конце**, **иностранная лексика** может быть классифицирована по функции: **информационная, репрезентативная**. Поэтому, для **одной единицы**, можно выделить несколько систематизированных оснований. В зависимости от цели исследования, возможно, по одному или нескольким основаниям классифицировать найденные единицы.

3. Описание классифицированных речевых единиц.

Для **классификации** единиц необходимо **описать**.

Найденные и систематизированные единицы необходимо описать – эта работа составляет Параграф 2.1. Необходимо последовательно продемонстрировать, как проводился поиск (привести примеры найденных в медиатекстах единиц), затем показать, как эти единицы систематизированы (также привести примеры).

Нужно описать найденные, систематизированные единицы –

это составляет **вторую главу**. Необходимо **последовательно** продемонстрировать, как проводился поиск (привести примеры найденных в медиатекстах единиц), затем показать, как эти единицы систематизированы (также привести примеры).

Поскольку примеры извлекаются из медиатекстов, их следует также верно оформить во избежание плагиата. Однако правила оформления примеров отличаются от правил оформления цитат. Источник, из которого берется пример, должен быть указан не сноской, а в круглых скобках. Например:

Поскольку **примеры** извлекаются из медиатекстов, их следует также верно оформить во избежание плагиата. Однако правила оформления примеров отличаются от правил оформления цитат. Источник, из которого берется пример, должен быть указан не сноской, а в круглых скобках. Например:

Поскольку **примеры** извлекаются из медиатекстов, их следует также верно оформить во избежание плагиата. Однако правила оформления примеров отличаются от правил оформления цитат. Источник, из которого берется пример, должен быть указан не сноской, а в круглых скобках. Например:

«Автор включает в повествование чужую речь при помощи самого подходящего для такого динамичного жанра как репортаж способа — прямой речи:

— *Отец Сергей-то?* — в церковной лавке монахиня стреляет круглыми глазами из-под тонких бровей. Ее белые щеки туго подхвачены платком, будто у нее болят зубы. — Нет его тут. Когда будет? А я почему знаю? Нет его, и все. В полчетвертого приходите, может, будет (М. Ахмедова. Я на войне с бесами // Русский репортер. 2017. № 18 (435)). Образ героя в данном случае создается за счет сочетания воспроизведенной речи, которая, сохраняя стилеобразующий потенциал, передает индивидуальные речевые особенности (*Сергей-то?* — использование усилительно-выделительной частицы *то* указывает на просторечную характерность языка монахини, *а я почему знаю?* — разговорный стиль, просторечие), и речи автора — описания визуального портрета монахини».

"作者用报告文学这种动态体裁最合适的方法—

直接引语, 将别人的言语纳入叙事中: — 谢尔盖神父? —

教堂商店里的修女从她细长的眉毛下射出圆圆的眼睛。她洁白的脸颊被手帕绷得紧紧的, 仿佛她的牙齿很疼。—

他不在这里。他什么时候会来? 我怎么知道? 他不在这里, 就是这样。四点半再来, 也许他就在这里 (М.Ахмедова, 《我在与魔鬼作战》, 《俄罗斯记者》第18期 (435), 2017年)。

在这种情况下, 主角形象是通过言语组合创造出来的, 在保留

其语体潜力的同时, 传达了独特的言语特征 (*Сергей-то?* —

使用加重语气词"*то*"指出了修女语言的朴素特征; *а я почему знаю?* —

口语风格, 俚语), 以及作者言语—对修女的视觉肖像的描述"。

Для примеров в круглых скобках указывается автор медиатекста — М. Ахмедова, название публикации — «Я на войне с бесами», название издания — «Русский репортер», год — 2017, номер или дата выпуска — №18 (435). Сам текст примера может быть помещен в кавычки, а может быть (как в нашем примере) набран курсивом — в таком случае кавычки не используются. Обратите внимание: источник указывается только один раз, а при дальнейшем разборе фрагментов этого материала (*Сергей-то?*, *а я почему знаю?*) исследователь не повторяет источник. Однако если вы обращаетесь к одному и тому же материалу в разных фрагментах

курсовой работы (например, и в параграфе 2.1, и в параграфе 2.2), то источник необходимо указать еще раз.

在例子中, 圆括号表示媒体文本的作者—М. Ахмедова, 出版物的标题—《我在与恶魔作战》, 出版物的名称—《俄罗斯记者》, 编号或发行日期—№18 (435), 年份—

2017。例子文本本身可以放在引号里, 也可以(如我们的例子)用斜体字打出, 在这种情况下不使用引号。请注意: 文献资料只能被引用一次, 研究者在进一步解析这些材料的片段时, 不会重复引用文献 (*Сергей—то?, а я почему знаю?*) 然而, 如果你在课件的不同片段中提到相同的材料 (例如, 在第二章第一节和第二章第二节中都提到), 必须再次引用来源。

Если в работе анализируются медиатексты, опубликованные в интернет-СМИ, то к указанию автора, названию публикации и издания, номеру и дате выпуска необходимо добавить два важных элемента: ссылку на интернет-страницу и дату обращения (день, в который вы скопировали цитату из интернет-источника). Например: «Категория каузальности выражена придаточным цели: *Художник предложил жителям Екатеринбурга встретиться, чтобы вместе исправить испорченные арт-объекты* (Вандалы испортили новые работы Покраса Лампаса в Екатеринбурге // Газета.ru. 14.08.2020. URL: https://www.gazeta.ru/culture/news/2020/08/14/n_14798899.shtml, дата обращения: 26.04.2021)».

如果论文分析的是在网络媒体上发表的媒体文本, 除了标明作者、出版物的名称和版本、编号和发行日期外, 还应该加上两个重要的内容: 网站的链接和参考日期 (你从网络来源复制引文的日期)。例如: «Категория каузальности выражена придаточным цели: *Художник предложил жителям Екатеринбурга встретиться, чтобы вместе исправить испорченные арт-объекты* (Вандалы испортили новые работы Покраса Лампаса в Екатеринбурге // Газета.ru. 14.08.2020. URL: https://www.gazeta.ru/culture/news/2020/08/14/n_14798899.shtml, дата обращения: 26.04.2021)».

Важно: оформление эмпирических источников может несколько отличаться от предложенного нами. Например, для новостных материалов может быть не указан автор; можно использовать принятыми сокращениями названий средств массовой информации: «АиФ» вместо «Аргументы и факты», «КП» вместо «Комсомольская правда» и т.д. Важно, что оформление всех источников эмпирического материала на протяжении работы должно быть одинаковым.

重要提示：经验文献的布局可能与我们建议的略有不同。例如，对于新闻资料，可以不指定作者；媒体名称可以采用缩写：“АиФ”代替 “Аргументы и факты”，“КП”代替 “Комсомольская правда”等等。重要的是，整个论文中所有经验材料的文献布局应该是相同的。

Еще раз напомним, что обнаруженные речевые единицы должны быть не только выписаны, но и классифицированы в соответствии с какими-либо признаками.

再次提醒，找到的言语单元不仅要写出来，还要根据某种属性进行分类。

4. Стилистический анализ.

修辞分析

Стилистический анализ – необходимый элемент курсовой работы. Он проявляется в исследовании выявленных и систематизированных единиц. Каждая найденная единица должна быть проанализирована с точки зрения цели курсовой работы. Стилистический анализ может развиваться в различных направлениях (см. МЕТОДЫ) и разрабатывается для каждой работы индивидуально. Приведем лишь некоторые алгоритмы:

修辞分析是学期论文的一个必要元素。它体现在对已确定和系统化的单元的审查上。每一个单元都必须根据学期论文所设定的目标进行分析。修辞分析可以向不同的研究方向发展（见方法），并为每篇论文单独制定。这里仅列举几种算法：

– Поиск речевых единиц – Классификация речевых единиц по видам – Классификация речевых единиц по функциям – Сопоставление и описание результатов двух классификаций.

– **搜索言语单元 - 按类型对言语单元进行分类 - 按功能对言语单元进行分类 - 比较和描述两种分类的结果。**

– Поиск речевых единиц – Анализ речевых единиц (разделение на составные части и описание взаимодействия частей) – Объединение полученных частей в единую систему.

– **搜索言语单元 - 分析言语单元（分为构成部分并描述各部分的相互作用） - 将所得部分总结为统一系统。**

Обратите внимание! Для курсовой работы недостаточно найти и описать речевые единицы – такая работа будет носить не исследовательский, а описательный характер. Важная задача автора – провести анализ, то есть с помощью найденных в медиатекстах единиц достичь цели, заявленной во Введении.

请注意! 仅仅为学期论文寻找和描述言语单位是不够的—这样的作品将是描述性的，而不是研究性的。作者的重要任务是分析，即利用媒体文本中发现的单元来实现绪论中所述的目标。

5. Написание Выводов к Главе 2

撰写第二章的结论

После того, как написаны Параграфы 2.1 и 2.2, необходимо сформулировать Выводы к Главе 2.

写完第二章第一节和第二章第二节以后，就需要撰写第二章的结论。

5.1. Указать основные группы речевых единиц, которые были выявлены, описать их признаки.

具体说明已经确定的主要言语单元组，并描述其属性。

5.2. Изложить основные выводы стилистического анализа – они должны соответствовать цели курсовой работы, описывать, какие научные результаты были получены в ходе работы.

概述文体分析的主要结论-

这些结论应与学期论文的目标一致，**并描述**我们在工作过程中获得了哪些**学术发现**

。

Важно: в Выводах к Главе 2 примеры из медиатекстов приводить не нужно.

重要提示：在第二章的结论中，不需要引用媒体文本的例子。

Как написать Заключение 如何撰写结语

В Заключении необходимо подвести основные итоги работы:

结语应总结工作的主要成果:

1. Продемонстрировать результаты решения задачи 1.

展示任务一的成果。

2. Продемонстрировать результаты решения задачи 2.

展示任务二的成果。

3. Изложить результаты анализа теоретического материала (пересказать Выводы к Главе 1).

概述理论分析的结果（复述第一章的结论）。

4. Продемонстрировать результаты решения задачи 3.

展示任务三的成果。

5. Продемонстрировать результаты решения 4.

展示任务四的成果。

6. Изложить результаты стилистического анализа эмпирического материала (пересказать Выводы к Главе 2).

概述对经验材料进行文体分析的结果（复数第二章的结论）。

7. Подвести итог исследования: каков основной научный результат работы. Этот пункт должен убедить читателя, что цель курсового исследования достигнута. Однако саму формулировку «цель курсовой работы была достигнута» использовать нельзя, поскольку читатель должен самостоятельно сделать такой вывод, ознакомившись с работой.

对研究进行总结：论文的主要学术成果是什么。这一点应使读者相信学期论文的目标已经实现，但不应使用 "学期论文的目标已经达成" 这样的措辞，因为读者在阅读论文后应自己得出这一结论。

8. Описать перспективы полученных результатов (ответить на вопросы: «Как полученные результаты можно исследовать дальше? Кому они могут быть полезны?»).

描述研究结果的前景（回答问题：“如何对现有研究成果进行进一步研究？谁可以从中受益？”）。

Объем Заключения – 2-3 страницы.

结语篇幅为2-3页。